



Humidificateur programmable vapeur froide

Humidificador programable de vapor frío

Humidificador programável vapor frio

Programmable cold steam humidifier

Programmeerbare Luchtbevochtiger, koude damp

Umidificatore programmabile a vapore freddo

Programmierbarer Kaltdampf-Luftbefeuchter

Programozható hideg párástító

Umidificator programabil, vapori reci

Nawilżacz programowany – para zimna

Программируемый увлажнитель с холодным паром

Soğuk buharlı programlanabilir nemlendirici

Programabilni ovlaživač s hladnom parom

مرطبة الجو مبرمجة بخار بارد

Programovatelný zvlhčovač – studená pára

Notice d'utilisation

Instrucciones de uso

Instruções de uso

Operating instructions

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Gebrauchsanleitung

Használati utasítás

Instruțiuni de utilizare

Instrukcja użytkowania

Инструкция по эксплуатации

Kullanım talimatı

Upute za uporabu

تعليمات الإستخدام

Návod k použití



F Nous vous remercions de l'achat de cet humidificateur. Afin d'en profiter pleinement, merci de lire attentivement cette notice et de la conserver pour consultation ultérieure

Pour votre sécurité

TRES IMPORTANT : les précautions suivantes doivent être respectées chaque fois que l'on utilise un appareil électrique et plus particulièrement en présence d'enfants. Veillez à installer l'humidificateur hors de portée des enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Vérifiez si le voltage indiqué sur la plaque des caractéristiques et celui chez vous coïncident.
- Ne branchez ou débranchez jamais l'humidificateur avec les mains mouillées.
- Placez toujours l'humidificateur sur une surface plane, horizontale et sèche, loin de la lumière du soleil. Ne le posez pas près d'une climatisation, d'appareils électriques ou de meubles en bois lors de l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'humidificateur avec de l'eau à l'intérieur pendant son fonctionnement.
- Lorsque l'appareil est allumé, ne bouchiez jamais le trou de sortie des ultrasons.
- N'enlevez jamais l'eau restante dans l'humidificateur s'il est encore branché, vous pourriez endommager les parties électriques.
- Faites attention à ne pas faire tomber l'humidificateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le distributeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- En cas de défaut, l'humidificateur ne doit être réparé que par notre service après-vente ou par un atelier expressément autorisé à le faire. L'appareil ne doit jamais être ouvert par vous-même.
- Ne remplissez pas l'humidificateur par le trou de sortie de l'eau.
- Si vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant une longue durée, débranchez-le du secteur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Attention : la mesure du taux d'humidité et de la température de la pièce se fait dans un périmètre de 75 cm autour de l'hygromètre-thermomètre.

Évitez que la buse de sortie vapeur froide ne soit en face de l'hygromètre-thermomètre.

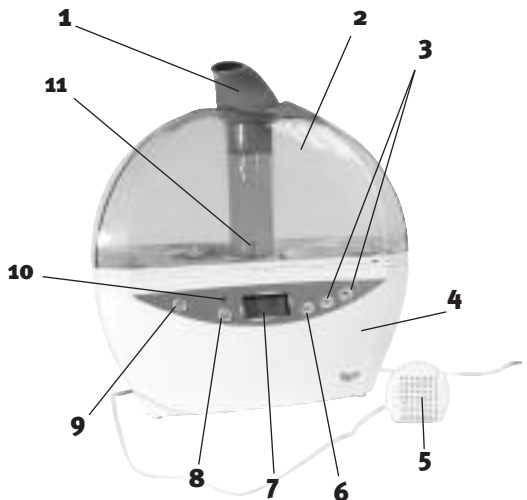
Caractéristiques

- Humidifie l'air
- Vapeur froide : pas de risque de brûlure
- Programmable : l'humidificateur se déclenche et s'arrête automatiquement quand le taux d'humidité programmé est atteint
- Autonomie à débit maximal = 10 heures
- A débit minimal = 20 heures
- Hygromètre-thermomètre inclus, intégré à l'humidificateur

- Veilleuse 7 couleurs changeantes
- Buse de diffusion vapeur froide orientable à 360°
- Utilisation simple
- Nettoyage facile
- Tension nominale de l'appareil : 220 - 240V
- Puissance : 32 W
- Fréquence : 50 Hz

Description et utilisation

- 1 - Sortie vapeur froide orientable
- 2 - Réservoir d'eau 2 litres
- 3 - Touches « + » et « - » : programmation du taux d'humidité souhaité
- 4 - Base
- 5 - Hygro-thermomètre : mesure le taux d'humidité et la température de la pièce
- 6 - Touche Menu
- 7 - Ecran digital
- 8 - Touche marche/arrêt veilleuse
- 9 - Touche marche/arrêt humidificateur
- 10 - Voyant d'indication de mise sur secteur
- 11 - Veilleuse 7 couleurs changeantes
- 12 - bouchon du réservoir



Remplissez le réservoir **2** après avoir dévissé le bouchon **12**. L'eau descend du réservoir vers la base.

Revissez le bouchon **12** et replacez le réservoir **2** sur sa base **4** et branchez sur secteur.

Vérifiez bien que l'hygro-thermomètre **5** est branché sur l'humidificateur et qu'il est le plus éloigné possible de la sortie de vapeur froide.

Appuyez sur l'interrupteur **9** : l'humidificateur se met en marche afin d'atteindre automatiquement un taux d'humidité de 80% (Menu par défaut). Si vous ne programmez pas votre humidificateur, une fois ce taux de 80% atteint, l'humidificateur s'arrête.

Choisissez le menu souhaité :

1°) Si vous appuyez 1 fois sur la touche « menu » **6** : Menu « température » :

sur l'écran digital **7**, le sigle « °C » ou « °F » se met à clignoter : vous pouvez choisir entre ° Celsius ou Fahrenheit, en actionnant la touche « + »

Validez votre choix en appuyant 2 fois sur « menu » **6** (il ne doit y avoir aucun sigle clignotant pour que ce soit validé)

2°) Si vous appuyez 2 fois sur « menu » : Menu « programmation du taux d'humidité » :

sur l'écran digital **7**, le sigle « set RH » se met à clignoter :

Programmez votre taux d'humidité avec les touches « + » et « - »

Une fois que le taux d'humidité souhaité s'affiche, validez en appuyant 1 fois sur « menu » **6** (le « set RH » s'arrête de clignoter)

Veilleuse 7 couleurs **10** : appuyez sur le bouton **8** de la veilleuse pour la déclencher/l'arrêter.

Nettoyage et entretien :

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer

N'introduisez pas d'eau dans la base. Ne passez pas la base sous le robinet et ne l'immergez pas.

Pour éliminer le calcaire : remplissez le réservoir avec 50% d'eau et 50% de vinaigre blanc. Laissez agir 4 heures et rincez 3 fois. Il est recommandé de nettoyer le réservoir une fois par semaine avec une éponge et de le sécher avec un chiffon. N'utilisez jamais de savon, de détergents, de produits abrasifs ou alcalins.

Nettoyez la base avec un chiffon doux uniquement.

Laissez sécher l'appareil avant de vous en resservir.

Attention : n'utilisez pas de produit agressif pour le nettoyage. Lors du nettoyage, faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'eau entrant en contact avec les parties électriques de l'appareil.

Résolution des problèmes courants

Problème	Cause	Solution
Le LED d'alimentation est éteint, la vapeur d'eau ne sort pas	L'appareil est éteint ou n'est pas branché au secteur	Branchez l'appareil et allumez le.
Le LED d'alimentation est allumé, de l'air circule, mais la vapeur d'eau ne sort pas ou peu	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir ou le couvercle du réservoir n'est pas bien refermé.	Remplissez le réservoir, refermez bien le couvercle. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt 9
	le taux d'humidité programmé est atteint	
	Déminéralisation laissée dans la base, l'eau est sale ou n'a pas été changée depuis quelque temps	Nettoyez la base à l'aide d'un chiffon, changez l'eau.
La vapeur d'eau a une odeur peu agréable	Nettoyage à l'aide de savon, détergents, produits abrasifs ou alcalins	Rincez l'humidificateur à l'eau et séchez-le.
	Le niveau d'eau est trop élevé	Débranchez l'appareil, enlevez un peu d'eau, refermez l'appareil et allumez-le.
La vapeur d'eau a une odeur peu agréable	L'appareil est utilisé pour la première fois ou l'eau n'est pas propre	Nettoyez le réservoir, faites le bien sécher et remplissez-le à nouveau. Si la vapeur d'eau sent toujours, ouvrez l'appareil et laissez-le aérer pendant 12h.



Marquage WEEE – Informations pour le consommateur

Mise au rebut des produits en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.

E Le agradecemos que haya elegido este humidificador. Con el fin de disfrutarlo plenamente, rogamos lea detenidamente estas instrucciones y las conserve para futuras consultas.

Para su seguridad

MUY IMPORTANTE: las siguientes precauciones se deben respetar cada vez que se utilice un aparato eléctrico, especialmente en presencia de niños. Instale el humidificador fuera del alcance de los niños. Deben vigilarse a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.

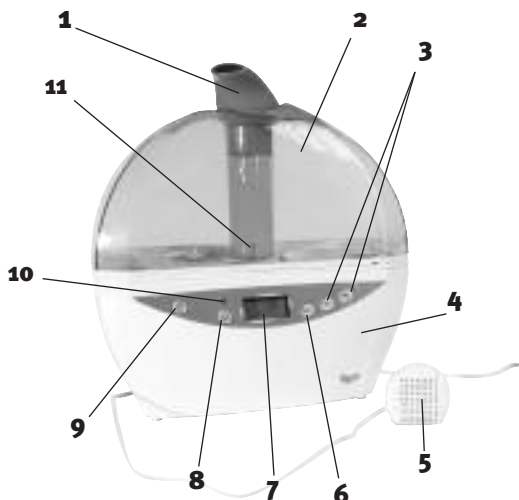
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características y el de su hogar coincidan
- No conecte ni desconecte el humidificador con las manos húmedas.
- Coloque el humidificador sobre una superficie plana, horizontal y seca, lejos de la radiación solar. No lo coloque cerca de un dispositivo de aire acondicionado, aparatos eléctricos o muebles de madera durante la utilización.
- No traslade el humidificador con agua en el interior durante su funcionamiento.
- Cuando el aparato esté encendido, no mueva el orificio de la salida de los ultrasonidos.
- No retire el agua restante en el humidificador si éste aún está conectado, podría dañar las partes eléctricas.
- Preste atención a que el humidificador no pueda caerse.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio postventa o una persona de cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de defecto, el humidificador únicamente debe ser reparado por nuestro servicio de postventa o por un taller expresamente autorizado para ello. Usted no debe abrir el aparato por su cuenta.
- No llene el humidificador por el orificio de salida de agua.
- Si no utiliza el humidificador durante un período prolongado, desconéctelo de la red.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que no tuvieran ninguna experiencia ni conocimiento, salvo si pudieron beneficiarse, por medio de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
- Atención: la medición de la tasa de humedad y la temperatura se realiza en un perímetro de 75 cm alrededor del higrómetro-termómetro.
- Evite que la boquilla de salida de vapor frío se encentre enfrente al higrómetro-termómetro.

Características

- Humidifica el aire
- Vapor frío: ausencia de riesgo de quemaduras
- Programable : el humidificador se detiene automáticamente cuando se alcanza el tasa de humedad programado
- Autonomía en producción máxima = 10 horas
En producción mínima = 20 horas
- Higrómetro-termómetro incluido, integrado en el humidificador
- Piloto de 7 colores
- Boquilla de difusión de vapor frío, orientable en 360°
- Utilización sencilla
- Limpieza fácil
- Tensión nominal del aparato: 220 - 240V
- Potencia: 32 W
- Frecuencia: 50 Hz

Descripción y utilización

- 1 - Salida orientable de vapor frío
- 2 - Depósito de agua de 2 litros
- 3 - Teclas « + » y « - »: programación de la tasa de humedad deseada
- 4 - Base
- 5 - Higrómetro-termómetro: mide la tasa de humedad y la temperatura de la habitación
- 6 - Tecla Menú
- 7 - Pantalla digital
- 8 - Tecla marcha/parada piloto
- 9 - Tecla marcha/parada humidificador
- 10 - Piloto de indicación de conexión a la red
- 11 - Piloto 7 colores
- 12 - Tapón del depósito



- Llene el depósito **2** después de haber desenroscado el tapón **12**. El agua baja del depósito hacia la base.
- Vuelva a enroscar el tapón **12**, vuelva a colocar el depósito **2** sobre la base **4**, y conecte el aparato a la red.
- Compruebe que el higro-termómetro **5** esté conectado al humidificador y que se encuentre lo más lejos posible de la salida de vapor frío.
- Pulse el interruptor **9**: el humidificador se pone en marcha para alcanzar una tasa de humedad del 80% (predeterminada). Si usted no cambia la programación de su humidificador, una vez alcanzada la tasa de humedad del 80%, el humidificador se detendrá.
- Elija el menú deseado:
 - 1º) Si pulsa 1 vez en « menú » **6** : Menú « temperatura » :
en la pantalla digital **7**, el símbolo « °C » o « °F » empieza a parpadear: puede elegir entre ° Celsius o Fahrenheit, pulsando la tecla « + »
 - 2º) Si pulsa 2 veces en « menú » : Menú « programación de la tasa de humedad » :
en la pantalla digital **7**, el símbolo « set RH » empieza a parpadear:
Programa la tasa de humedad deseada con las teclas « + » y « - »
Una vez visualizada la tasa de humedad deseada, valide pulsando 1 vez en « menú » **6** (el símbolo « set RH » deja de parpadear)
- Piloto de 7 colores **10** : pulse el botón **8** del piloto para encender/apagarlo.

Limpeza y mantenimiento :

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo
- No introduzca agua en la base. No pase la base bajo el grifo, y tampoco la sumerja.
- Para eliminar la cal: llene el depósito con una mezcla de 50% de agua y 50% de vinagre blanco. Deje actuar durante 4 horas y aclare 3 veces.
- Es recomendable limpiar el depósito una vez a la semana con una esponja y secarla con un paño. No utilice jabón, detergentes, productos químicos o abrasivos.
- Limpie la base con paño suave únicamente.
- Deje secar el aparato antes de volver a utilizarlo.
- Atención: no utilice productos agresivos para la limpieza. Durante la limpieza, procure que no entre agua en contacto con las partes eléctricas del aparato.

Resolución de los problemas más comunes :

Problema	Causa posible	Solución
El LED de alimentación está apagado, el vapor de agua no sale	El aparato no está conectado	Conecte el aparato y enciéndalo.
El LED de alimentación está encendido, circula aire, pero no sale vapor de agua o sale poco	No hay agua en el depósito, o la tapa del depósito no está correctamente cerrada	Llene el depósito, vuelva a cerrar la tapa. Encienda el aparato con la tecla marcha/parada 9 .
	Se ha alcanzado la tasa de humedad programada	
	Depósito de minerales en la base, el agua está sucia o desde hace mucho tiempo no se ha cambiado	Limpie la base con un paño, cambie el agua.
El vapor de agua tiene un olor desagradable	Limpieza con jabón, detergentes, productos abrasivos o alcalinos	Aclare el humidificador con agua, y séquelo.
	El nivel de agua está demasiado alto	Desconecte el aparato, retire un poco de agua, vuelva a cerrar el aparato, y enciéndalo.
El vapor de agua tiene un olor desagradable	El aparato se utiliza por primera vez, o el agua no está limpia	Limpie del depósito, séquelo bien y vuelva a llenarlo de agua. Si el vapor de agua sigue oliendo, abra el aparato y déjelo ventilar durante 12 horas.



Marcado WEE – información para el consumidor

Eliminación de los productos al final de su vida útil. Aténgase a la legislación en vigor, y no tire los productos con la basura doméstica.

■ Agradecemos-lhe a compra deste humidificador. Para dele tirar todo o partido, por favor leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Para a sua segurança

MUITO IMPORTANTE: deve respeitar as precauções seguintes sempre que utilize um aparelho eléctrico e mais particularmente na presença de crianças. Tenha o cuidado de instalar o humidificador fora do alcance das crianças. Convém que supervisione as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.

- Verifique se a voltagem indicada na placa de características e as da sua casa coincidem
- Nunca ligue ou desligue o humidificador com as mãos molhadas.
- Coloquem sempre o humidificador sobre uma superfície plana, horizontal e seca, afastado da luz do sol. Não o coloque perto de aparelhos de ar condicionado, aparelhos eléctricos ou móveis de madeira aquando da utilização.
- Não desloque o humidificador com a água no interior durante o seu funcionamento.
- Quando o aparelho estiver ligado, nunca tape o buraco de saída dos ultra-sons.
- Nunca retire a água que ainda esteja no humidificador se ele ainda estiver ligado, pois poderia danificar as partes eléctricas.
- Esteja atento para não fazer cair o humidificador.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo distribuidor, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificação semelhante para evitar perigos.
- Em caso de falha, o humidificador só deve ser reparado pelo nosso serviço pós-venda ou por uma oficina expressamente autorizada para o fazer. O aparelho nunca deve ser aberto por si mesmo.
- Não encha o humidificador pelo buraco de saída da água
- Se não tencionar utilizar o humidificador durante um longo período de tempo, desligue-o da corrente
- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento, salvo se puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho.
- Atenção: a medição da taxa de humidade e da temperatura do compartimento é feita num raio de 75 cm à volta do higrómetro-termómetro.
- Evite que o orifício de saída de vapor frio fique frente ao higrómetro-termómetro.

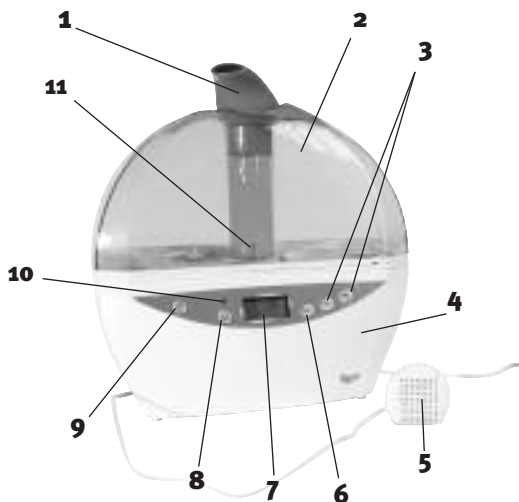
Características

- Humedece o ar
- Vapor frio: não há risco de queimaduras
- Programável: o humidificador activa-se e pára automaticamente quando a taxa de humidade programada é atingida
- Autonomia a débito máximo = 10 horas
- Ao débito mínimo = 20 horas
- Higrómetro-termómetro incluído, integrado no humidificador
- Piloto 7 cores cambiantes

- Orifício de difusão de vapor frio orientável a 360°
- Utilização simples
- Limpeza fácil
- Tensão nominal do aparelho: 220 - 240V
- Potência: 32 W
- Frequência: 50 Hz

Descrição e utilização

- 1 - Saída de vapor frio orientável
- 2 - Depósito de água de 2 litros
- 3- Teclas “+” e “-”: programação da taxa de humidade desejada
- 4 - Base
- 5 - Hígro-Termómetro: mede a taxa de humidade e a temperatura do compartimento
- 6 - Tecla Pequena
- 7 - Ecrã digital
- 8 - Tecla de funcionamento/paragem piloto
- 9 - Tecla de funcionamento/paragem humidificador
- 10 - LED de indicação de ligação à corrente
- 11 - Piloto de 7 cores cambiantes
- 12 - Rolha do depósito



- Encha o depósito **2** depois de ter desparafusado a rolha **12**. A água desce do depósito para a base.
- Aperte novamente a rolha **12** e coloque o depósito **2** sobre a sua base **4** e ligue à corrente.
- Verifique se o higro-termómetro **5** está efectivamente ligado ao humidificador e se está o mais afastado possível da saída do vapor frio.
- Pressione o interruptor **9**: o humidificador entra em funcionamento para atingir automaticamente uma taxa de humidade de 80% (Menu predefinido). Se não programar o seu humidificador, quando esta taxa de 80% for atingida o humidificador pára.
- Escolha o menu desejado:
 1º) Se pressionar 1 vez “menu” **6**: Menu “temperatura”:
 no ecrã digital **7**, a sigla “°C” ou “°F” ficam a piscar: pode escolher entre ° Celsius ou Fahrenheit, impulsionando a tecla “+”
 Valide a sua escolha pressionando 2 vezes “menu” **6** (não deve haver qualquer sigla a piscar para que seja validado)
 2º) Se pressionar 2 vezes “menu”: Menu “programação da taxa de humidade”:
 no ecrã digital **7**, a sigla “set RH” fica a piscar:
 Programe a sua taxa de humidade com as teclas “+” e “-”
 Quando a taxa de humidade desejada aparecer, valide pressionando 1 vez “menu” **6** (o “set RH” pára de piscar)
- Piloto 7 cores **10**: pressione o botão **8** do piloto para o activar/parar.

Limpeza e manutenção:

- Desligue o aparelho antes de o limpar
- Não introduza água na base. Não passe a base por debaixo da torneira e não a imirja.
- Para eliminar o calcário: encha o depósito com 50% de água e 50% de vinagre branco. Deixe agir durante 4 horas e passe-o 3 vezes por água.
- Recomenda-se a limpeza do depósito uma vez por semana com uma esponja e que o seque com um pano. Nunca utilize sabão, detergentes, produtos químicos ou abrasivos.
- Limpe a base apenas com um pano macio.
- Deixe que o aparelho seque antes de o voltar a utilizar.
- Atenção: não utilize produtos agressivos para a limpeza. Aquando da limpeza, tenha em atenção que não deve haver água que entre em contacto com as partes eléctricas do aparelho.

Resolução dos problemas correntes:

Problema	Causa possível	Solução
O LED de alimentação está apagado, o vapor de água não sai	O aparelho não está ligado	Conecte o aparelho e ligue-o
O LED de alimentação está aceso, o ar circula, mas o vapor de água não sai ou sai pouco	Não há água no depósito ou a tampa do depósito não está bem fechada	Encha o depósito, feche novamente bem a tampa. Ligue o aparelho pressionando a tecla funcionamento/paragem 9
	a taxa de humidade programada foi atingida	
	Desmineralização deixada na base, a água está suja ou não foi mudada há algum tempo	Limpe a base com um pano, mude a água
	Limpeza com a ajuda de sabão, detergentes, produtos abrasivos ou alcalinos	Enxágue o humidificador com água e seque-o.
	O nível de água está demasiado elevado	Desligue o aparelho, retire um pouco de água, feche novamente o aparelho e ligue-o
O vapor de água tem um odor pouco agradável	O aparelho está a ser utilizado pela primeira vez ou a água não está limpa	Limpe o depósito, deixe-o secar bem e encha-o novamente. Se o vapor de água ainda cheirar, abra o aparelho e deixe-o arejar durante 12h.



Marcação WEE - informações ao consumidor

Eliminação dos produtos em fim de vida. Respeite a legislação em vigor e não deite fora os seus produtos com os desperdícios domésticos.

GB Thank you for buying this humidifier. In order to get the most out of it, please read these instructions carefully and keep them for future use.

For your safety

VERY IMPORTANT: the following precautions must be taken each time you use an electrical device, especially when children are present. Make sure you install the humidifier out of the reach of children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

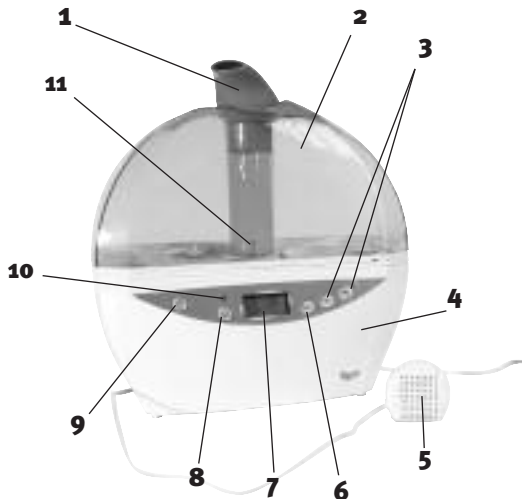
- Check that the voltage shown on the technical specification plate coincides with the voltage in your area.
- Never plug the humidifier in or unplug it if your hands are wet.
- Always place the humidifier on a surface that is flat, level and dry, away from sunlight. Don't place it near to an air-conditioning unit, electrical devices or wooden furniture during use.
- Never move the humidifier with water inside it while it is operating.
- When the device is switched on, never block the ultrasound output hole.
- Never remove any water remaining in the humidifier while it is still plugged in. You could damage the electrical components.
- Make sure the humidifier is not dropped.
- If the power supply cable is damaged, it should be replaced by the distributor, the distributor's after sales department or by a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- In case of a fault, the humidifier must only be repaired by our after sales department or by a workshop expressly authorized to do so. You must never open the device yourself.
- Never fill the humidifier via the water output hole.
- If you do not intend using the humidifier for a long period, disconnect it from the mains.
- This device is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities or people with no experience or knowledge, unless they can benefit, through a person who is responsible for their safety, from supervision or prior instructions concerning the use of the device.
- Warning: measurement of the humidity and temperature of the room is carried out within a 75 cm radius around the hygrometer-thermometer.
- Make sure the cold steam outlet nozzle is not facing the hygrometer-thermometer.

Technical details

- Air humidifier.
- Cold steam: no risk of burning.
- Programmable: the humidifier starts and stops automatically when the programmed level of humidity is reached.
- Autonomy at maximum output = 10 hours
At minimum output = 20 hours
- Hygrometer-thermometer included, incorporated into the humidifier.
- Nightlight with 7 changing colours.
- Cold steam nozzle adjustable through 360°.
- Easy to use.
- Easy to clean.
- Nominal voltage of the device: 220 - 240V
- Power: 32 W
- Frequency: 50 Hz

Description and use

- 1 – Adjustable cold steam outlet.
- 2 – Water reservoir contains 2 litres.
- 3 – “+” and “-“ keys: for programming the desired level of humidity.
- 4 - Base.
- 5 – Hygrometer-thermometer: measures the humidity level and temperature of the room.
- 6 – Key Menu
- 7 – Digital screen.
- 8 – Nightlight On/Off key.
- 9 – Humidifier On/Off key.
- 10 – Power supply indicator.
- 11 – Nightlight with 7 changing colours.
- 12 – Reservoir button.



- Fill the reservoir **2** after unscrewing the stopper **12**. The water falls from the reservoir to the base.
- Retighten the stopper **12** and replace the reservoir **2** on the base **4** and connect to the mains.
- Make sure the hygrometer-thermometer **5** is connected to the humidifier and that it is as far away from the cold steam outlet as possible.
- Press the switch **9**: the humidifier starts until a humidity level of 80% is reached automatically (Default menu). If you haven't programmed your humidifier, once this level of 80% is reached, the humidifier switches off.
- Choose the menu you want:
 1°) If you press on the "menu **6**" once: "Temperature" menu:
 on the digital screen **7**, the sign "°C" or "°F" starts to flash: you can choose between ° Celsius or Fahrenheit, by pressing the "+" key.
 Confirm your choice by pressing on the "menu **6**" twice (no sign should be flashing for this to be confirmed).
 2°) If you press "menu" twice: Menu for "programming the desired level of humidity":
 7 on the digital screen **7**, the sign "set RH" starts to flash:
 Program your level of humidity using the "+" and "-" keys.
 Once the level of humidity you want is displayed, confirm by pressing 6 on the "menu **6**" once ("set RH" stops flashing).
- Nightlight with 7 colours **10**: press nightlight button **8** to switch it on/off.

Cleaning and maintenance:

- Disconnect the device before cleaning it.
- Do not permit water to enter the base. Don't wash the base under the tap or submerge it.
- In order to remove limescale: fill the reservoir with 50% water and 50% white vinegar. Leave to act for 4 hours and rinse three times.
- It is advisable to clean the reservoir once a week with a sponge and dry it with a cloth. Never use soap, detergent, chemical or abrasive products.
- Clean the base with a soft cloth only.
- Leave the device to dry before using again.
- Warning: never use harsh cleaning products. During cleaning, make sure that no water comes into contact with the electrical components of the device.

Solving common problems:

Problem	Possible cause	Solution
The LED power supply indicator is off, no steam is produced	The device is not plugged in	Plug the device in and switch it on.
The LED power supply indicator is on, the air is circulating but no, or very little, steam is produced	There is no water in the reservoir or the reservoir lid is not shut properly.	Fill the reservoir, close the lid properly. Switch the device on by pressing key 9, the on/off key.
	The programmed level of humidity is reached.	
The steam has an unpleasant smell.	Demineralization left in the base, the water is dirty or has not been changed for some time. Cleaning using soap, detergent, abrasive or alkaline products. The water level is too high.	Clean the base with a cloth, change the water. Rinse the humidifier with water and dry it. Unplug the device, remove a little water, close the device and switch it on.
	The device is being used for the first time or the water isn't clean.	Clean the reservoir, make sure you dry it properly and fill it up again. If the steam still has an odour, open the device and expose it to the air for 12 hours.



WEEE marking – Consumer information.

Disposal of products at the end of their life. You should comply with current legislation and not dispose of your products with household waste.

ML Hartelijk dank dat u deze bevochtiger heeft aangeschaft. Om er optimaal gebruik van te maken, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en voor raadpleging te bewaren.

Voor uw veiligheid

ZEER BELANGRIJK: onderstaande voorzorgsmaatregelen dienen altijd in acht genomen te worden wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, in het bijzonder in het bijzijn van kinderen. Zorg ervoor dat u de bevochtiger buiten bereik van kinderen installeert. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om zich ervan te verzekeren dat zij niet gaan of kunnen spelen met het apparaat.

- Controleer of het voltage op het typeplaatje overeenstemt met uw voltage
- De stekker van de bevochtiger nooit met natte handen in het stopcontact doen of eruit trekken.
- Plaats de bevochtiger altijd op een vlakke, horizontale en droge ondergrond en uit het zonlicht. Zet het apparaat tijdens gebruik niet in de buurt van air conditioning, elektrische apparaten of houten meubelen.
- Verplaats de bevochtiger tijdens werking niet wanneer deze water bevat.
- Wanneer het apparaat aan staat, mag u de ultrasonore uitgang nooit afdekken.
- Verwijder het resterende water nooit uit de bevochtiger, wanneer deze nog aan staat. Dit kan de elektrische onderdelen beschadigen.
- Zorg ervoor dat u de bevochtiger niet laat vallen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze door de distributeur, de klantenservice daarvan of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen te worden om risico's te vermijden.
- In geval van een defect mag de bevochtiger uitsluitend door onze klantenservice of door een uitdrukkelijk daartoe geautoriseerde werkplaats gerepareerd worden. Het apparaat mag nooit door uzelf geopend worden.
- Vul de bevochtiger niet via de waterafvoeropening.
- Als u de bevochtiger gedurende lange tijd niet gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring of kennis hebben behalve indien zij zijdens de persoon die verantwoordelijk voor hun veiligheid is vooraf instructies hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik van het apparaat of tijdens het gebruik onder het toezicht van voornoemd persoon staan.
- Opgelet: de vochtigheidsgraad en temperatuur van de ruimte worden gemeten binnen een straal van 75 cm om de hygrometer-thermometer.
- Zorg ervoor dat de koude dampafvoeropening zich niet tegenover de hygrometer-thermometer bevindt.

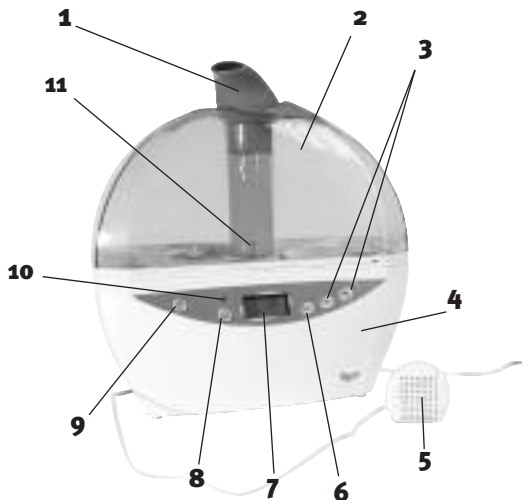
Kenmerken

- Bevochtigt de lucht
- Koude damp: geen verbrandingsgevaar
- Programmeerbaar: de bevochtiger gaat automatisch aan en uit wanneer de geprogrammeerde vochtigheidsgraad is bereikt
- Autonomie bij maximaal debiet = 10 uur
- Bij minimaal debiet = 20 uur
- Inclusief ingebouwde hygrometer-thermometer

- Nachtlampje met 7 afwisselende kleuren
- Draaibare koude stoomnippel, 360°
- Eenvoudig in gebruik
- Eenvoudig te reinigen
- Nominale spanning van het apparaat: 220 - 240V
- Vermogen: 32 W
- Frequentie: 50 Hz

Beschrijving en gebruik

- 1 - Draaibare koude stoomuitgang
- 2 - Waterbak 2 liter
- 3 - Toetsen « + » en « - » : programmering van de gewenste vochtigheidsgraad
- 4 - Onderstel
- 5 - Hygro-thermometer : meet de vochtigheidsgraad en de temperatuur in de ruimte
- 6 - Menu-toets
- 7 - Digitaal scherm
- 8 - Aan/uit toets nachtlampje
- 9 - Aan/uit toets bevochtiger
- 10 - Lampje lichtnet aansluiting
- 11 - Nachtlampje met 7 afwisselende kleuren
- 12 - dop waterbak



- Vul de waterbak **2** nadat u de dop **12** heeft losgedraaid. Het water wordt nu van de bak naar het onderstel afgevoerd.
- Draai de dop **12** er weer op en zet de bak **2** weer op het onderstel **4**. Vervolgens op het lichtnet aansluiten.
- Controleer of de hygrothermometer **5** op de bevochtiger is aangebracht en zover mogelijk van de koude dampopening staat.
- Druk op schakelaar **9**: de bevochtiger wordt gestart om automatisch een vochtigheidsgraad van 80% te bereiken (default menu). Als u uw bevochtiger niet programmeert, dan gaat de bevochtiger uit wanneer een vochtigheidsgraad van 80% is bereikt.
- Kies het gewenste menu:
¹) Druk eenmaal op « menu » **6** : Menu « temperatuur » :
 op het digitaal scherm **7** begint het teken « C^o » of « F^o » te knipperen : u kunt kiezen tussen ^o Celsius of Fahrenheit door op de toets “+” te drukken.
 Bevestig uw keuze door 2 maal op « menu » **6** te drukken (een teken is pas bevestigd, als het niet meer knippert)
²) Druk tweemaal op « menu » : Menu « programmering van de vochtigheidsgraad » :
 op het digitaal scherm **7** begint het teken « set RH” te knipperen :
 Programmeer de gewenste vochtigheidsgraad met behulp van de toetsen “+” en “-“
 Wanneer de gewenste vochtigheidsgraad op het display weergegeven wordt, drukt u 1 maal op « menu » **6** om het te bevestigen (« set RH » stopt met knipperen).
- 7-kleurig nachtlampje **10**: druk op knop **8** van het nachtlampje om het aan of uit te zetten.

Reiniging en onderhoud :

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het te reinigen.
- Vul het onderstel niet met water. Houd het onderstel niet onder de kraan en dompel het niet onder.
- Om kalk te verwijderen : vul de waterbak met 50% water en 50% schoonmaakazijn. 4 uur laten intrekken en 3 maal naspoelen.
- Het is aanbevolen de waterbak eenmaal per week met een spons te reinigen en met een doek af te drogen. Gebruik nooit zeep, reinigingsproducten, chemische of bijtende producten.
- Reinig het onderstel alleen met een zachte doek.
- Laat het apparaat drogen, voordat u het weer gaat gebruiken.
- Opgelet: gebruik geen agressief product voor de reiniging. Zorg er tijdens het reinigen voor dat de elektrische onderdelen van het apparaat niet nat worden.

Oplossing van veel voorkomende problemen :

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De voedingsLED brandt niet, de waterdamp komt niet naar buiten	het apparaat is niet aangesloten	steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan
De voedingsLED brandt, de lucht circuleert, maar er komt (bijna) geen waterdamp naar buiten	Er is geen water in de waterbak of het deksel van de bak zit niet goed dicht	Vul de waterbak en doe het deksel goed dicht. Zet het apparaat aan door op de toets aan/uit 9 te drukken
	de geprogrammeerde vochtigheidsgraad is bereikt	
	Aanslag in het onderstel, het water is vuil of al enige tijd niet vervangen	Reinig het onderstel met een doek, vervang het water
	Door reiniging met zeep, reinigingsproducten, bijtende of alkalische producten	Spoel de bevochtiger met water af en droog het apparaat.
	Door teveel water	Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, verwijder wat water, doe het apparaat weer dicht en zet het apparaat aan
De waterdamp ruikt niet lekker	Het apparaat wordt voor de eerste keer gebruikt of het water is niet schoon	Reinig de waterbak, droog hem goed en vul hem opnieuw. Als de waterdamp nog steeds ruikt, open het apparaat dan en laat het 12 uur luchten.



WEE-markering - consumenteninformatie

Wegwerpen van producten op het einde van de levensduur. Houd u aan de geldende wetgeving en werp uw producten niet bij het huishoudelijk afval.

I Vi ringraziamo per aver scelto questo umidificatore. Per utilizzarlo al meglio, vi preghiamo di leggere attentamente queste avvertenze e di conservarle per un'eventuale consultazione futura.

Per la vostra sicurezza

MOLTO IMPORTANTE: le precauzioni seguenti devono essere rispettate ogni volta che si utilizza un apparecchio elettrico, in particolare modo se in presenza di bambini. Abbiate cura di tenere l'umidificatore fuori dalla portata dei bambini. Si raccomanda di sorvegliare i bambini, al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.

- Verificate che il voltaggio indicato sulla targhetta delle caratteristiche e quello della vostra rete elettrica coincidano
- Non inserite o disinserite mai la spina dell'umidificatore con le mani bagnate.
- Ponete sempre l'umidificatore su una superficie piana, orizzontale e asciutta, al riparo dalla luce solare. Non posizionatelo durante il funzionamento in prossimità di un impianto di condizionamento, di apparecchi elettrici o di mobili in legno.
- Non spostate l'umidificatore con acqua al suo interno durante il funzionamento.
- Quando l'apparecchio è acceso, non ostruite mai il foro di uscita degli ultrasuoni.
- Non scaricate mai l'acqua rimanente nell'umidificatore quando esso è ancora collegato: potreste danneggiare le parti elettriche.
- Prestate attenzione a non far cadere l'umidificatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal distributore, dal suo servizio di assistenza o da persona comunque qualificata al fine di evitare eventuali pericoli.
- In caso di guasto, l'umidificatore deve essere riparato dal nostro servizio di assistenza o da un laboratorio espressamente autorizzato a farlo. L'apparecchio non dovrà mai essere aperto da voi.
- Non riempite l'umidificatore attraverso il foro di uscita dell'acqua.
- In caso di non utilizzo prolungato, staccatelo dalla presa elettrica.
- Questo apparecchio non è idoneo all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) affette da ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive d'esperienza o di conoscenza, ad eccezione del caso in cui sia stato possibile garantire, attraverso un responsabile della loro sicurezza, una sorveglianza o siano state loro consegnate anticipatamente delle istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Attenzione: la rilevazione del tasso di umidità e della temperatura della stanza viene effettuata in un perimetro di 75 cm attorno all'igrometro-termometro.
- Evitate che la bocchetta di uscita del vapore freddo sia di fronte all'igrometro-termometro.

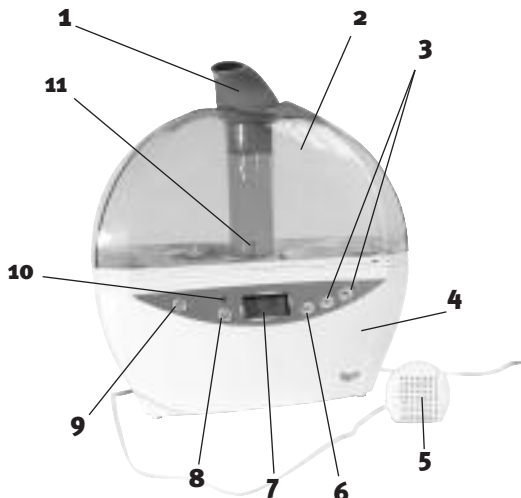
Caratteristiche

- Umidifica l'aria
- Vapore freddo: nessun rischio di ustioni
- Programmabile: l'umidificatore si accende e si spegne automaticamente al raggiungimento del tasso di umidità programmato
- Autonomia con flusso massimo = 10 ore
Con flusso minimo = 20 ore
- Igrometro-termometro incluso, integrato all'umidificatore

- Lume a sette colori cangianti
- Bocchetta di diffusione vapore freddo orientabile a 360°
- Semplicità d'uso
- Facile pulizia
- Tensione nominale dell'apparecchio: 220 - 240V
- Potenza: 32 W
- Frequenza: 50 Hz

Descrizione e utilizzazione

- 1 - Uscita orientabile del vapore freddo
- 2 - Serbatoio per acqua con capienza due litri
- 3 - Tasti «+» e «-»: programmazione del tasso di umidità desiderato
- 4 - Base
- 5 - Igrometro-termometro: misura il tasso di umidità e la temperatura della stanza
- 6 - Tasto Menu
- 7 - Schermo digitale
- 8 - Tasto on/off luce notturna
- 9 - Tasto on/off umidificatore
- 10 - Spia di indicazione di collegamento alla rete elettrica
- 11 - Luce notturna a sette colori cangianti
- 12 - Tappo del serbatoio



- Riempite il serbatoio **2** dopo avere svitato il tappo **12**. L'acqua scende dal serbatoio verso la base.
- Riavvitare il tappo **12**, riposizionare il serbatoio **2** sulla sua base **4** e collegare alla presa elettrica.
- Verificate bene che l'igro-termometro **5** sia collegato all'umidificatore e che sia il più lontano possibile dall'uscita di vapore freddo.
- Premete l'interruttore **9**: l'umidificatore raggiungere automaticamente un tasso di umidità dell'80% (Menu di default). Se non programmato l'umidificatore, una volta raggiunto un tasso dell'80% si arresta da solo.
- Scegliete il menu desiderato:
 - 1°) Se premete una sola volta su «menu» **6** appare il menu «temperatura»: sullo schermo digitale **7**, il simbolo «°C» o «°F» appare lampeggiando: potete scegliere tra gradi Celsius o Fahrenheit azionando il pulsante «+»
 - Convalidate la scelta premendo 2 volte su «menu» **6** (il simbolo «°C» o «°F» cessa di lampeggiare)
 - 2°) Se premete due volte su «menu» **6** appare il menu «programmazione del tasso di umidità»: sullo schermo digitale **7**, la sigla «set RH» si mette a lampeggiare: Programmate il tasso di umidità desiderato con i tasti «+» e «-»
 - Una volta visualizzato il tasso di umidità desiderato, convalidate premendo 1 volta su «menu» **6** (il «set RH» cessa di lampeggiare)
- Lume a sette colori **10**: premete il pulsante **8** del lume per accenderlo/spengerlo.

Pulizia e manutenzione:

- Staccate l'apparecchio dalla presa elettrica prima di pulirlo.
- Non introduce acqua nella base. Non passate la base sotto al rubinetto e non immergetela.
- Per eliminare il calcare: riempite il serbatoio con il 50% d'acqua e il 50% di aceto bianco. Lasciate agire per 4 ore e risciacquate per 3 volte.
- Si raccomanda di pulire il serbatoio una volta alla settimana con una spugna e di asciugarlo con uno straccio. Non utilizzate mai sapone, detergenti, prodotti chimici o abrasivi.
- Pulite la base solo con uno straccio morbido.
- Lasciate asciugare l'apparecchio prima di servirvene di nuovo.
- Attenzione: non utilizzate prodotti aggressivi per la pulizia. Pulendo l'apparecchio, fate attenzione che non entri acqua in contatto con le parti elettriche dell'apparecchio.

Risoluzione dei problemi più frequenti:

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il LED di alimentazione è spento e il vapore non esce	l'apparecchio non è collegato alla presa	collegate l'apparecchio alla presa e accendetelo
Il LED di alimentazione è acceso, circola aria, ma esce poco vapore o non ne esce per nulla	Non c'è acqua nel serbatoio o il coperchio del serbatoio non è ben chiuso	Riempite il serbatoio, chiudete bene il coperchio. Accendete l'apparecchio premendo sul tasto on/off 9
	il tasso di umidità programmato viene raggiunto	
	Vi sono residui minerali nella base, l'acqua è sporca o non è stata cambiata per qualche tempo	Pulite la base con l'aiuto di uno straccio, cambiate l'acqua
Il vapore ha un odore poco gradevole	Pulizia con sapone, detergenti, prodotti abrasivi o alcalini	Risciacquate l'umidificatore e asciugatelo.
	Il livello dell'acqua è eccessivo	Staccate l'apparecchio dalla presa di corrente, togliete un po' d'acqua, richiudete l'apparecchio e accendetelo.
Il vapore ha un odore poco gradevole	L'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, oppure l'acqua non è pulita	Pulite il serbatoio, lasciatelo asciugare bene e riempitelo nuovamente. Se il vapore continua ad avere cattivo odore, aprite l'apparecchio e lasciatelo all'aria per 12 ore.



Marchatura WEE – informazioni per il consumatore

Smaltimento dei prodotti alla fine della loro vita. Conformatevi alle leggi in vigore e non gettate i vostri prodotti con i rifiuti domestici.

D Wir danken Ihnen, dass Sie diesen Luftbefeuchter gekauft haben. Um ihn optimal nutzen zu können, sollten Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen und zum Nachschauen aufbewahren.

Für Ihre Sicherheit

SEHR WICHTIG: Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sind stets bei der Benutzung von Elektrogeräten zu beachten, insbesondere, wenn Kinder zugegen sind. Achten Sie darauf, dass Sie den Luftbefeuchter nicht in Reichweite von Kindern installieren. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

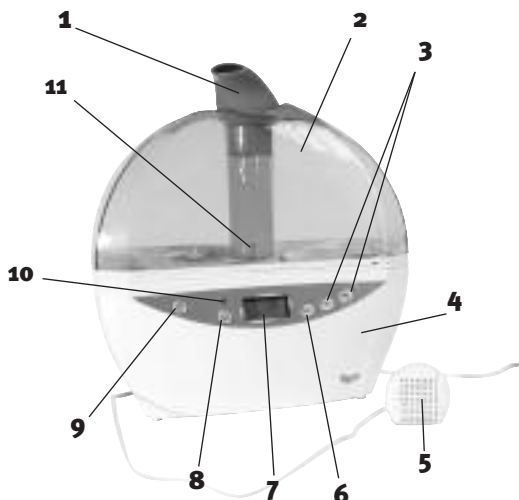
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit der Voltzahl bei Ihnen übereinstimmt.
- Den Luftbefeuchter nicht mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Den Luftbefeuchter immer auf eine gerade, waagerechte und trockene Fläche stellen und vor Sonneneinstrahlung schützen. Stellen Sie ihn während der Benutzung nicht in die Nähe von Klimaanlage, Elektrogeräten oder Holzmöbeln.
- Den eingeschalteten und mit Wasser gefüllten Luftbefeuchter nicht mehr versetzen.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, darf die Ultraschall-Austrittsöffnung nicht blockiert werden.
- Entfernen Sie das im Luftbefeuchter verbliebene Wasser nicht, solange das Gerät noch eingeschaltet ist. Sie könnten dadurch die Elektrobauteile beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass der Luftbefeuchter nicht hinfällt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es zur Vermeidung jeglicher Gefahr nur vom Händler, von seinem Kundendienst oder einer Person mit entsprechender Fachkenntnis ersetzt werden.
- Bei einem Defekt darf der Luftbefeuchter nur durch unseren Kundendienst oder eine ausdrücklich autorisierte Werkstatt repariert werden. Sie dürfen das Gerät nicht selbst öffnen.
- Füllen Sie kein Wasser in den Luftbefeuchter durch die Wasseraustrittsöffnung ein.
- Nehmen Sie den Luftbefeuchter vom Stromnetz, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (dazu zählen auch Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder Erfahrungen benutzt werden, außer wenn sie vorher durch eine Person, die für ihre Beaufsichtigung und Sicherheit verantwortlich ist, in der Benutzung dieses Gerätes unterwiesen worden sind.
- Achtung: Luftfeuchtigkeit und Temperatur des Raums werden in einem Umkreis von 75 cm um das Hygro-Thermometer herum gemessen.
- Achten Sie darauf, dass die Kaldampfaustrittsdüse (1) nicht vor dem Hygro-Thermometer (5) steht.

Technische Eigenschaften

- Anreicherung der Luft mit Feuchtigkeit
- Kaldampf: keine Verbrennungsgefahr
- Programmierbar: Der Luftbefeuchter wird automatisch abgestellt, wenn der programmierte Feuchtigkeitsgrad erreicht ist.
- Autonomie bei maximalem Durchsatz = 10 Stunden
Bei minimalem Durchsatz = 20 Stunden
- Inklusiv Hygro-Thermometer, das in den Luftbefeuchter integriert ist
- Nachtlicht mit 7 wechselnden Farben
- Diffusionsdüse für Kaldampf um 360 ° schwenkbar
- Einfache Verwendung
- Leichte Reinigung
- Gerätenennspannung: 220 - 240 V
- Leistung: 32 W
- Frequenz: 50 Hz

Beschreibung und Benutzung

- 1 – Schwenkbarer Kaldampfaustritt
- 2 – Behälter für 2 Liter Wasser
- 3 – Tasten "+" und "-" :zur Programmierung des gewünschten Feuchtigkeitsgrads
- 4 – Basisstation
- 5 – Hygro-Thermometer: Misst den Feuchtigkeitsgrad und die Temperatur im Raum
- 6 – Menüaste
- 7 – Digitales Display
- 8 – Ein/Aus-Taste Nachtlicht
- 9 – Ein/Aus-Taste Luftbefeuchter
- 10 – Kontrollleuchte für Stromanschluss
- 11 – Nachtlicht mit 7 wechselnden Farben
- 12 – Behälterverschluss



- Füllen Sie den Behälter **2**, nachdem Sie den Verschluss **12** aufgeschraubt haben. Das Wasser fließt vom Behälter nach unten.
- Schrauben Sie den Verschluss **12** wieder ein und stellen Sie den Behälter **2** wieder in die Basisstation **4** und stecken Sie den Netzstecker ein.
- Prüfen Sie sorgfältig, ob das Hygro-Thermometer **5** an den Luftbefeuchter angeschlossen ist und sich so weit wie möglich vom Kaldampfaustritt entfernt befindet.
- Drücken Sie auf die Taste **9**: Der Luftbefeuchter startet, um automatisch die Feuchtigkeitsrate von 80 % zu erreichen (Standardmenü). Wenn Sie Ihren Luftbefeuchter nicht anders programmieren, schaltet er sich ab, sobald der Feuchtigkeitswert von 80 % erreicht ist.
- Wählen Sie das gewünschte Menü:
 1°) Wenn Sie 1 Mal auf "Menü" **6** drücken, sind Sie im: Menü "Temperatur", am digitalen Display **7** beginnt das Zeichen "°C" oder "°F" zu blinken: Sie können jetzt über die Taste "+" zwischen ° Celsius oder Fahrenheit wählen.
 Bestätigen Sie Ihre Wahl, indem Sie 2 Mal auf "Menü" **6** drücken (nach der Bestätigung darf kein blinkendes Zeichen mehr zu sehen sein).
 2°) Wenn Sie 2 Mal auf "Menü" drücken, sind Sie im: Menü " Feuchtigkeitsgrad- Programmierung":
 am der digitalen Display **7** beginnt das Zeichen "set RH" zu blinken:
 Jetzt können Sie den gewünschten Feuchtigkeitsgrad mit den Tasten "+" und "-" programmieren.
 Sobald der gewünschte Feuchtigkeitsgrad angezeigt wird, bestätigen Sie ihn, indem Sie 1 Mal auf "Menü" **6** drücken (Das Zeichen "set RH" blinkt nicht mehr)
- Nachtlicht mit 7 Farben **10**: Zum Ein- und Ausschalten auf Taste **8** drücken.

Reinigung und Pflege:

- Netzstromstecker vor dem Reinigen des Geräts herausziehen.
- Geben Sie kein Wasser in die Basisstation. Halten Sie die Basisstation nicht unter den Wasserkran oder in Wasser hinein.
- Zur Kalkentfernung: Füllen Sie den Behälter mit 50 % Wasser und 50 % weißem Essig. 4 Stunden wirken lassen und dann 3 Mal spülen.
- Es wird empfohlen, den Behälter einmal pro Woche mit einem Schwamm zu reinigen und mit einem Tuch zu trocknen. Keine Seife, kein Spülmittel, keine chemischen oder scheuernden Reinigungsprodukte verwenden.
- Reinigen Sie die Basisstation lediglich mit einem weichen Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Benutzung trocknen.
- Achtung: Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Produkte. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung kein Wasser an die Elektrobauteile des Geräts gelangt.

Behebung von Schwierigkeiten:

Schwierigkeit	Mögliche Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige für Strom leuchtet nicht. Es tritt kein Dampf aus.	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
Die LED-Anzeige für Strom leuchtet, es zirkuliert Luft, aber es tritt nur wenig oder gar kein Wasserdampf aus.	Im Behälter befindet sich kein Wasser, oder der Behälterdeckel ist nicht richtig geschlossen.	Füllen Sie den Behälter, schließen Sie den Deckel gut. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf die Ein-/Aus-Taste 9 drücken.
	Der programmierte Feuchtigkeitsgrad ist erreicht	
	Rückstände haben sich in der Basisstation abgesetzt, das Wasser ist schmutzig oder wurde eine Zeit lang nicht ausgewechselt.	Reinigen Sie die Basisstation mit einem Tuch, wechseln Sie das Wasser aus.
	Reinigung wurde mit Seife, Spülmitteln, scheuernden oder alkalischen Produkten vorgenommen.	Reinigen Sie den Luftbefeuchter mit Wasser und trocknen Sie ihn.
	Der Wasserstand ist zu hoch.	Gerät vom Stromnetz trennen. Nehmen Sie etwas Wasser heraus, schließen Sie das Gerät wieder und schalten Sie es ein.
Der Wasserdampf riecht unangenehm.	Das Gerät wird zum ersten Mal benutzt, oder das Wasser ist nicht sauber.	Behälter reinigen. Gut trocknen lassen und dann nochmals befüllen. Wenn der Wasserdampf immer noch unangenehm riecht, öffnen Sie den Behälter und lassen ihn 12 Stunden lang lüften.



WEE-Kennzeichnung – Verbraucherinformationen

Entsorgung von Altgeräten. Halten Sie sich an die geltenden Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Elektroprodukte nicht über den Hausmüll.

HU Köszönjük, hogy ezt a párástítót választotta. Az optimális használat érdekében kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és gondosan őrizze meg, mert később még szüksége lehet rá.

Biztonsága érdekében

NAGYON FONTOS: Valahányszor elektromos készüléket használ, különösen gyermekek jelenlétében, tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat! A párástítót olyan helyre tegye, ahol gyermekek nem érhetik el! Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel!

- Ellenőrizze, hogy a jellemzőket feltüntető lapon megadott feszültség és otthonának hálózati feszültsége azonos
- Soha ne dugja be a konnektorba illetve ne húzza ki a konnektorból a készüléket nedves kézzel.
- A párástítót mindig lapos, vízszintes és száraz felületre helyezze, és ne tegye ki a közvetlen napsütésnek! Ne használja légkondicionáló, elektromos készülékek illetve fabútorok közelében!
- Működés közben ne mozdítsa el a párástítót úgy, hogy a tartályban víz van!
- Amikor a készülék bekapcsolt állapotban van, ne mozgassa az ultrahang kimeneti nyílást.
- Soha ne ürítse ki a párástítóban maradó vizet úgy, hogy az közben be van kapcsolva a hálózati konnektorba, mert ezzel tönkretelheti az elektromos alkatrészeket!
- Ügyeljen arra, hogy a párástító ne essen le!
- Ha a hálózati kábel megsérült, azt az esetleges kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a forgalmazóval, az ügyfélszolgálatlal vagy megfelelően képzett szerelővel!
- Meghibásodás esetén a párástítót kizárólag a mi ügyfélszolgálatunk vagy egy arra kifejezetten felhatalmazott szerviz javíthatja. Saját maga ne nyissa ki a készüléket!
- A készüléket ne tölts fel a vízkimeneti nyíláson keresztül!
- Ha hosszú ideig nem használja a párástítót, húzza ki a hálózati csatlakozóból!
- Nem ajánlatos, hogy a készüléket fizikai, szenzoriális illetve szellemi fogyatékos vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személy (gyermekeket is beleértve) használja, hacsak nem egy a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt illetve a használatra vonatkozó utasítások megadása után történik a készülék használata. »
- Figyelem: a helyiség páratartalmát és hőmérsékletét a készülék a nedvesség- és hőhőmérő körül 75 cm-es körzetben méri.
- Ügyeljen arra, hogy a hideg gőz kimenet ne legyen szemben a nedvesség- és hőmérővel!

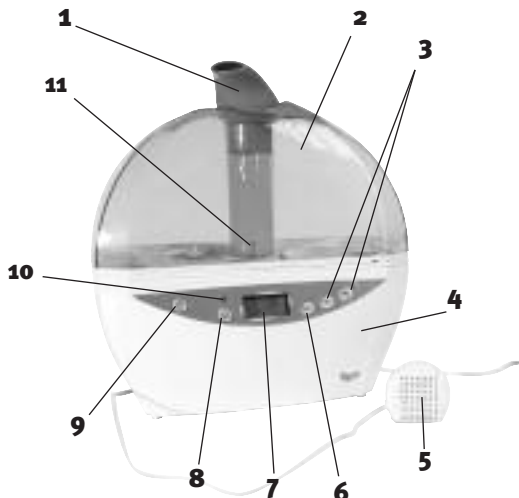
Jellemzők

- Párásítja a levegőt
- Hideg gőz: nincs égésveszély
- Programozható: a párástító automatikusan be- és kikapcsol a beprogramozott páratartalom elérésétől függően
- Működési idő maximális hozam mellett = 10 óra
- Minimális hozam mellett = 20 óra
- A párástítóba beépített nedvesség- és hőmérő

- Jelzőlámpa 7 változó szín
- 360 fokban állítható hideg gőzsórázó fúvóka
- Egyszerű kezelés
- Könnyű tisztítás
- Készülék névleges feszültsége: 220 - 240 V
- Teljesítmény: 32 W
- Frekvencia: 50 Hz

Leírás és használat

- 1 – Állítható hideg gőzkimenet
- 2 – 2 literes víztartály
- 3 – « + » és « - » gomb : a kívánt páratartalom beprogramozására
- 4 - Alap
- 5 – Nedvesség- és hőmérő: méri a helyiség páratartalmát és hőmérsékletét
- 6 – Menü gomb
- 7 – Digitális kijelző
- 8 – Jelzőlámpa ki/be kapcsoló gomb
- 9 – Párásító ki/be kapcsoló gomb
- 10 – Hálózati csatlakozást jelző lámpa
- 11 – Jelzőlámpa változó színek
- 12 – tartály dugója



- A dugó **12** kicsavarása után töltse meg a tartályt **2**! Ezután a víz lefolyik a tartályból az alap felé.
- Csavarja vissza a dugót **12**, tegye vissza a tartályt **2** az alapra **4**, és csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóba!
- Ellenőrizze, hogy a nedvesség- és hőmérő **5** be legyen kapcsolva a párástíton, és a lehető legmesszebb legyen a hideg gőz kimentető!
- Nyomja be a kapcsológombot **9**! a párástító működni kezd, egészen addig amíg el nem éri a 80%-os páratartalmat (eredeti beállítás a menüben). Ha Ön nem változtat ezen a beállításon, akkor a párástító a 80%-os páratartalom elérése után fog kikapcsolni.
- Válassza ki a kívánt menüpontot!
- 1°) Ha 1-szer nyomja meg a « menüt » **6** : Menü « hőmérséklet » : a digitális kijelzőn **7**, a « °C » vagy « °F » szimbólum villogni kezd: választhat a ° Celsius vagy a Fahrenheit között, a « + » gomb megnyomásával
Ezt a választást erősítse meg úgy, hogy 2-szer megnyomja a « menüt » **6** (a megerősítés után nem villoghat semmilyen szimbólum)
- 2°) Ha 2-szer nyomja meg a « menüt » : Menü « páratartalom beprogramozás » : a digitális kijelzőn **7**, a « set RH » jelzés villogni kezd:
Állítsa be a páratartalmat a « + » és « - » gombokkal!
Amint a kívánt páratartalom megjelenik, erősítse meg úgy, hogy 1-szer megnyomja a « menüt » **6** (a « set RH » abbahagyja a villogást)
- **7** színű jelzőlámpa **10** : nyomja meg a jelzőlámpát gombját **8** a be- és kikapcsoláshoz!

Tisztítás és karbantartás:

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Ne tegyen vizet az alapba! Ne tartsa az alapot a vízcsap alá, és ne tegye vízbe!
- A vízkő eltávolításához töltse meg a tartályt 50% víz és 50% fehér ecet keverékével! Hagyja, hogy hasson 4 órán keresztül, majd öblítse ki 3-szor!
- Ajánlatos hetente egyszer megtisztítani a tartályt nedves szivaccsal és tiszta ruhával megszáritani. Ne használjon mosogatószeret, tisztítószereket, vegyszereket illetve dörzsölő szereket!
- Kizárólag tiszta ruhával tisztítsa az alapot!
- Újbóli használat előtt várjon amíg a készülék megszárad!
- Figyelem: ne használjon agresszív szereket a tisztításhoz! Tisztítás közben ügyeljen arra, hogy ne érje víz a készülék elektromos részeit!

Leggyakoribb problémák megoldása:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hálózati csatlakozást jelző LED nem ég, nem jön ki gőz	A készülék nincs csatlakoztatva a hálózati konnektorhoz	Csatlakoztassa a készüléket a hálózati konnektorhoz és kapcsolja be!
A hálózati csatlakozást jelző LED ég, a levegő kering, de nem jön ki gőz vagy csak kevés	Nincs víz a tartályban vagy a tartály teteje nincs rendszeren becsukva	Töltse meg a tartályt, csukja vissza a tetőt! Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsoló gombbal 9 !
	A készülék elérte a beprogramozott páratartalmat	
	Ásványi anyag lerakódás az alapon, a víz piszkos, vagy egy ideje nem lett kicserélve	Tisztítsa meg az alapot egy tiszta ronggyal és cserélje ki a vizet!
	Mosogatószerrel, tisztítószerezrel, dörzsölő vagy lúgos kémhatású szerrel történt tisztítás	Mossa ki a párástítót tiszta vízzel és szárítsa meg!
	A vízszint túl magas	Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, vegyen ki egy kis vizet, csukva vissza a készüléket és kapcsolja be újra!
A gőznek kellemetlen szaga van	A készülék először van használva vagy a víz nem tiszta	Tisztítsa meg a tartályt, szárítsa meg alaposan és töltse meg újra! Ha a gőznek továbbra is kellemetlen szaga van, nyissa ki a készüléket és szellőztesse 12 órán át!



WEE jelzés – információ a fogyasztó számára

Kiselejtezés a hasznos élettartam lejártával. Tartsa be a hatályos előírásokat és ne dobja ki a termékeket a háztartási szeméttel együtt!

RO Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui umidificator. Pentru a putea beneficia de toate facilitățile sale, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru a le putea consulta și mai târziu.

Pentru protecția dumneavoastră

FOARTE IMPORTANT: Următoarele precauții trebuie să fie respectate de câte ori se utilizează un aparat electric și mai ales în prezența copiilor. Asigurați-vă ca umidificatorul să fie instalat în așa fel încât copii să nu aibă acces la el. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

- Verificați dacă tensiunea indicată pe placa cu caracteristicile tehnice și tensiunea prezentă în rețeaua dvs. coincid
- Niciodată să nu conectați sau să deconectați de la tensiune umidificatorul dacă aveți mâinile ude.
- Poziționați întotdeauna umidificatorul pe o suprafață plană, orizontală și uscată, departe de lumina solară. În timpul utilizării umidificatorului, nu îl poziționați în apropierea instalațiilor de climatizare, aparatelor electrice sau a mobilelor de lemn.
- Nu mutați umidificatorul în timpul funcționării dacă acesta are apă în el.
- Dacă aparatul este pornit, nu acoperiți niciodată orificiul de ieșire al ultrasunetelor.
- Dacă umidificatorul este conectat la tensiune, nu îndepărtați niciodată apa care a rămas în el, pentru a nu deteriora componentele electrice.
- Aveți grijă ca umidificatorul să nu cadă.
- Dacă se deteriorează cablul de alimentare, pentru a îndepărta orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către distribuitor, serviciul postvânzare sau de personal cu calificare similară.
- În caz de defecțiuni, umidificatorul nu trebuie să fie reparat decât de service-ul nostru postvânzare sau de un atelier autorizat în mod expres să facă aceste reparații. Niciodată nu încercați să deschideți aparatul.
- Nu umpleți niciodată umidificatorul prin orificiul de ieșire al apei.
- Dacă nu utilizați umidificatorul pentru o perioadă mai mare de timp, deconectați-l de la tensiune.
- Acest aparat nu este prevăzut pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau care nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, prin intermediul unei persoane care răspunde de siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile privind utilizarea aparatului.
- Atenție: măsurarea gradului de umiditate și a temperaturii camerei se face într-o zonă de 75 cm în jurul higrometrului-termometru.
- Evitați ca duza de ieșire a vaporilor reci să fie în fața higrometrului-termometru.

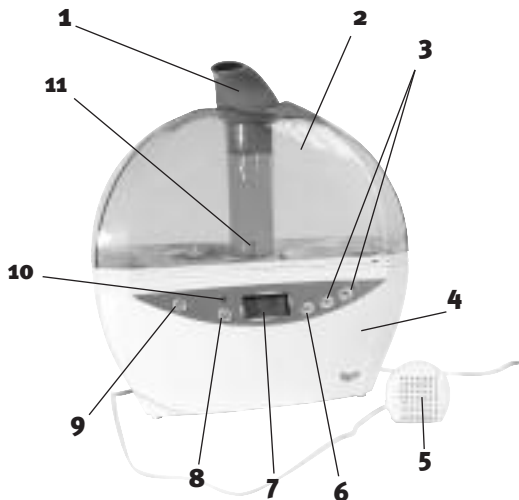
Caracteristici:

- Umidifică aerul
- Vaporii reci: nu există riscuri de ardere
- Programabil: umidificatorul pornește și se oprește automat atunci când gradul de umiditate este atins
- Autonomie la debit maxim = 10 ore
- La debit minim = 20 ore
- Higrometru-termometru inclus, integrat în umidificator

- Lampă de veghe cu 7 culori schimbătoare
- Duza de difuzie a vaporilor reci, orientabilă la 360°
- Utilizare simplă
- Curățare ușoară
- Tensiune nominală a aparatului: 220 - 240 V
- Putere: 32 W
- Frecvență: 50 Hz

Descriere și utilizare

- 1 – Duza orientabilă de ieșire a vaporilor
- 2 – Rezervor de apă, capacitate 2 litri
- 3 – Taste « + » și « - »: pentru programarea gradului de umiditate dorit
- 4 – Suport bază
- 5 – Higro-termometru: măsoară gradul de umiditate și temperatura din cameră
- 6 – Tasta Meniu
- 7 – Ecran digital
- 8 – Tastă de pornire/oprire lampă de veghe
- 9 – Tastă de pornire/oprire umidificator
- 10 – Lampă de veghe cu 7 culori schimbătoare
- 12 – Dopul rezervorului



- Umpleți rezervorul **2** după ce ați deșurubat dopul **12**. Apa coboară din rezervor spre bază.
- Înșurubați dopul **12**, așezați rezervorul **2** pe baza sa **4** și conectați la tensiune.
- Verificați dacă higrometrul-termometrul **5** este conectat la umidificator și se află cât mai departe posibil de duza de ieșire a vaporilor reci.
- Apăsăți pe întreprupătorul **9**: umidificatorul se pune în funcțiune până la obținerea unui grad de umiditate de 80% (programul standard din construcție). Dacă nu programați umidificatorul, odată ce se atinge gradul de umiditate de 80%, umidificatorul se oprește.
- Alegeți programul dorit :
- 1°) Dacă apăsați o dată pe « meniu » **6**: Meniu « temperatură » : pe ecranul digital **7**, semnul « °C » sau « °F » începe să clipească: puteți alege între grade Celsius sau Fahrenheit, prin apăsarea tastei « + »
- 2°) Dacă apăsați de două ori pe « meniu »: Meniu « programarea gradului de umiditate » : pe ecranul digital **7**, semnul « set RH » începe să clipească :
- Programați gradul de umiditate cu tastele « + » și « - »
- Odată ce gradul de umiditate dorit este afișat, confirmați apăsând o dată pe « meniu » **6** (semnul « set RH » nu mai clipește)
- Lampa de veghe cu 7 culori **10**: apăsați pe butonul **8** al lămpii pentru a o porni/opri.

Curățare și întreținere:

- Deconectați aparatul de la tensiune înainte să-l curățați
- Nu introduceți apă în suportul bază. Nu treceți baza prin jetul unui robinet și nici nu o scufundați.
- Pentru eliminarea calcarului: umpleți rezervorul cu o soluție formată din 50% apă și 50% oțet alb. Lăsați să acționeze pentru 4 ore și apoi clătiți de 3 ori.
- Este recomandat ca o dată pe săptămână să se curețe rezervorul cu un burete și să se ștergă cu o lavetă. Nu utilizați niciodată săpun, detergenți, produși chimici abrazivi.
- Curățați baza numai cu o lavetă moale.
- Lăsați să se usuce aparatul înainte să-l utilizați din nou.
- Atenție: pentru curățare nu utilizați un produs agresiv. În timpul curățării, fiți atenți ca piesele electrice ale aparatului să nu intre în contact cu apa.

Remediarea problemelor curente :

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
LED-ul de indicare a alimentării cu tensiune este stins, nu ies deloc vaporii de apă	Aparatul nu este conectat la tensiune	Conectați aparatul și porniți-l
LED-ul de indicare a alimentării cu tensiune este aprins, aerul circulă dar nu ies deloc vaporii de apă	Nu există apă în rezervor sau capacul rezervorului nu a fost bine închis	Umpleți rezervorul, închideți bine capacul. Porniți aparatul apăsând pe tasta pornire/oprire 9
	Gradul de umidificare programat a fost atins	
	Reziduuri minerale depuse pe bază, apa este murdară sau nu a mai fost schimbată de câțiva timp	Curățați baza folosind o lavetă, schimbați apa
	Curățire folosind săpun detergenți, produse alcaline sau abrazive	Clătiți umidificatorul cu apă și uscați-l
	Nivelul apei este prea ridicat	Deconectați aparatul de la tensiune, scoateți o parte din apă, închideți din nou aparatul și porniți-l
Vaporii de apă au un miros dezagreabil	Aparatul este utilizat pentru prima oară sau apa nu este curată	Curățați rezervorul, uscați-l bine și umpleți-l din nou. Dacă apa are în continuare miros, deschideți aparatul lăsați-l să se aerisească timp de 12 ore.



Marcaj WEE – informații pentru consumator

Predarea ca deșeu a produselor la sfârșitul perioadei de utilizare. Respectați legislația în vigoare și nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.

PL Dziękujemy za zakup tego nawilżacza. Aby z niego korzystać w pełni, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i o zachowanie jej w celu późniejszego wglądu.

Dla bezpieczeństwa

BARDZO WAŻNE: poniższe środki ostrożności powinny być przestrzegane zawsze podczas używania urządzenia elektrycznego, a w szczególności w obecności dzieci. Nawilżacz powinien zostać ustawiony poza zasięgiem dzieci. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci domowej
- Nigdy nie włączać i wyłączać nawilżacza mokrymi rękami.
- Nawilżacz zawsze należy ustawiać na podłożu płaskim, poziomym i suchym, z dala od światła słonecznego. Podczas użytkowania, nie ustawiać go w pobliżu klimatyzacji, urządzeń elektrycznych lub mebli drewnianych.
- Gdy nawilżacz działa i jest napełniony wodą nie można go przemieszczać.
- Gdy urządzenie jest włączone, nie wolno zatykać otworu wylotowego ultradźwięków.
- Nigdy nie usuwać wody pozostawej w nawilżaczu, gdy jest on włączony, może to uszkodzić części elektryczne.
- Chronić nawilżacz przed upadkiem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, dla uniknięcia niebezpieczeństwa, powinien on zostać wymieniony przez dystrybutora, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- W przypadku usterki, nawilżacz może zostać naprawiony wyłącznie przez nasz serwis lub inny serwis specjalnie autoryzowany. Urządzenia nie wolno otwierać samemu.
- Nie napełniać nawilżacza przez otwór wylotowy wody
- Przy przedłużonej przerwie w użytkowaniu nawilżacza należy go wyłączyć z sieci
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe bądź psychiczne są ograniczone, lub przez osoby pozbawione doświadczenia bądź odpowiedniej wiedzy, chyba że działają one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub wcześniej zostały przez te osoby poinstruowane w zakresie posługiwania się urządzeniem.
- Uwaga: pomiar wilgotności i temperatury pomieszczenia odbywa się w promieniu 75 cm wokół higrometru – termometru.
- Unikać umieszczania higrometru – termometru na wprost wylotu pary zimnej.

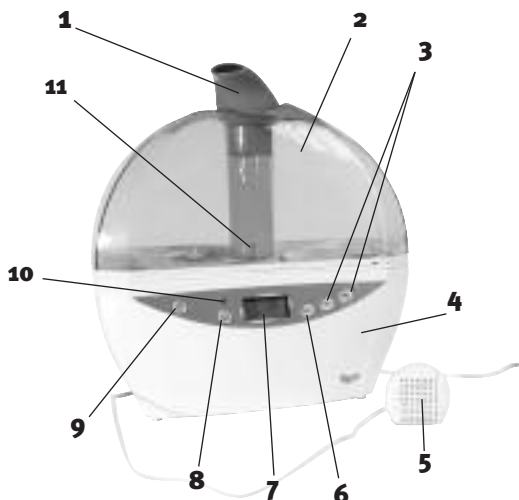
Charakterystyki

- Nawilżanie powietrza
- Para zimna: brak zagrożenia poparzeniem
- Możliwość programowania: nawilżacz się włącza i wyłącza automatycznie, gdy zostaje osiągnięty zaprogramowany poziom wilgotności
- Autonomiczny czas pracy przy maksymalnej wydajności = 10 godzin
- Przy minimalnej wydajności = 20 godzin
- Wraz z higrometrem – termometrem, zintegrowanym z nawilżaczem

- Lampka sygnalizacyjna w 7 zmieniających się kolorach
- Dysza rozpraszająca parę zimną z możliwością ustawiania w 360°
- Prosty w użyciu
- Łatwe czyszczenie
- Napięcie znamionowe urządzenia: 220 - 240V
- Moc: 32 W
- Częstotliwość: 50 Hz

Opis użytkownika

- 1 – Wylot zimnej pary z możliwością ustawiania
- 2 – Zbiornik wody 2 litry
- 3 – Przyciski „+” i „-” programowanie żądanej wilgotności
- 4 – Podstawa
- 5 – Higrometr – termometr: pomiar wilgotności i temperatury pomieszczenia
- 6 – Przycisk Menu
- 7 – Ekran cyfrowy
- 8 – Przycisk włączenia/wyłączenia lampki
- 9 – Przycisk włączenia/wyłączenia nawilżacza
- 10 – Kontrolka podłączenia do sieci
- 11 – Lampka sygnalizacyjna w 7 zmieniających się kolorach
- 12 – korek zbiornika



- Po odkręceniu korka **12** napełnić zbiornik **2**. Woda spływa ze zbiornika do podstawy.
- Zakręcić korek **12**, umieścić zbiornik **2** na podstawie **4** i podłączyć do sieci.
- Dobrze sprawdzić czy higrometr – termometr **5** jest podłączony do nawilżacza i jest możliwie najbardziej oddalony od wylotu pary zimnej.
- Nacisnąć przełącznik **9**: nawilżacz włącza się, aby osiągnąć automatycznie wilgotność 80% (menu domyślne). Jeśli nawilżacz nie zostanie przeprogramowany, po osiągnięciu 80% wilgotności wyłączy się automatycznie.
- Wybrać żądane menu:
1°) Naciskając 1 raz na „menu” **6**: Menu „temperatura”:
na ekranie cyfrowym **7**, zaczyna migać znak „°C” lub „°F”: można wybrać pomiędzy stopniami Celsjusza lub Fahrenheita naciskając przycisk „+”
Zatwierdzić wybór naciskając 2 razy na „menu” **6** (aby zatwierdzenie zostało zapamiętane, żaden znak nie może migać)
2°) Naciskając 2 razy na „menu”: Pojawia się menu „programowanie żądanej wilgotności”:
na ekranie cyfrowym **7**, zaczyna migać znak „set RH”:
Zaprogramować wilgotność naciskając na przyciski „+” i „-”
Po wyświetleniu się żądanej wilgotności, nacisnąć 1 raz na „menu” **6** (znak „set RH” przestaje migać)
- Lampka sygnalizacyjna w 7 zmieniających się kolorach **10**: nacisnąć przycisk **8** lampki, aby ją włączyć/wyłączyć.

Czyszczenie i konserwacja:

- Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć
- Nie wlewać wody do podstawy. Nie wstawiać podstawy pod kran ani nie zanurzać.
- Aby usunąć kamień: napełnić zbiornik 50% wody i 50% octu spirytusowego. Pozostawić na 4 godziny i wypłukać 3 razy.
- Zaleca się czyścić zbiornik raz w tygodniu za pomocą gąbki i wycierać do sucha za pomocą ściereczki. Nigdy nie używać mydła, detergentów, produktów chemicznych lub ściernych.
- Podstawę należy czyścić wyłącznie za pomocą miękkiej szmatki.
- Przed ponownym użyciem urządzenie należy wysuszyć.
- Uwaga: do czyszczenia nie używać produktów agresywnych. Podczas czyszczenia, uważać, aby woda nie weszła w kontakt z częściami elektrycznymi urządzenia.

Rozwiązywanie problemów bieżących:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED zasilania jest wyłączona, para nie ulatnia się	Urządzenie nie jest podłączone	podłączyć urządzenie i włączyć je
Dioda LED zasilania jest włączona, powietrze przepływa, lecz para nie ulatnia się lub ulatnia się słabo	Nie ma wody w zbiorniku lub pokrywa zbiornika nie jest dobrze zamknięta	Napełnić zbiornik, dobrze zamknąć pokrywę. Włączyć urządzenie naciskając na przycisk wł/wył 9
	Osiągnięto zaprogramowaną wilgotność	
	Pozostałości demineralizacji w podstawie, woda jest brudna lub nie była wymieniona od dłuższego czasu	Wyczyścić podstawę za pomocą szmatki, wymienić wodę
Para wodna ma nieprzyjemny zapach	Czyszczenie za pomocą mydła, detergentów, produktów ściernych lub alkalicznych	Wypłukać nawilżacz wodą i wysuszyć go.
	Zbyt wysoki poziom wody	Odłączyć zasilanie, usunąć trochę wody, zamknąć urządzenie i włączyć je.
Para wodna ma nieprzyjemny zapach	Urządzenie jest używane po raz pierwszy lub woda nie jest czysta	Wyczyścić zbiornik, dobrze go wysuszyć i ponownie napełnić. Jeśli para ciągle ma nieprzyjemny zapach, otworzyć urządzenie i wietrzyć je przez 12 godzin.



Znakowanie WEEE – Informacje dla konsumenta

Usuwanie produktów po zakończeniu eksploatacji. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów i nie wyrzucać urządzeń z odpadami z gospodarstwa domowego.

RU Мы выражаем благодарность за оказанное нам доверие при приобретении увлажнителя. Перед использованием товара рекомендуем внимательно ознакомиться с данной инструкцией и сохранить ее для возможности воспользоваться ею в дальнейшем.

Соблюдение мер безопасности

ВАЖНО: при использовании электрических приборов настоятельно рекомендуется соблюдать описанные ниже меры предосторожности, и, в частности, при нахождении рядом детей. Рекомендуется устанавливать увлажнитель в недоступном для детей месте. Следует наблюдать за детьми и не позволять им играть с прибором.

- Убедитесь в том, что напряжение, указанное на пластинке технических характеристик и напряжение в сети совпадают.

- Запрещается подключать и отключать увлажнитель мокрыми руками.

- Увлажнитель следует помещать на ровной горизонтальной сухой поверхности в недоступном для проникновения солнечных лучей месте.

- Запрещается перемещать работающий увлажнитель, содержащий воду.

- Запрещается затыкать выходное отверстие ультразвуков при подключенном приборе.

- Запрещается удалять оставшуюся воду в увлажнителе случае, если увлажнитель подключен, это может повредить электрические части. Не роняйте увлажнитель.

- Во избежание возникновения опасной ситуации при поврежденном питающем кабеле последний должен быть заменен распространителем, службой гарантийного обслуживания или квалифицированным специалистом.

- При наличии дефектов увлажнитель подлежит замене в службе гарантийного обслуживания нашей компании или в мастерской, имеющей на то право. Запрещается открывать прибор.

- Запрещается заполнять прибор водой через выходное отверстие для воды.

- В случае длительного перерыва в использовании увлажнителя, отключите его от сети.

- Настоящий прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с неполноценными физическими, сенсорными и психическими способностями, а также лицами, не имеющими для этого достаточного опыта или знаний, за исключением случаев их нахождения под наблюдением персонала, ответственного за их безопасность, или прошедшего предварительный инструктаж обращения с прибором.

- Внимание: измерение уровня влажности и температуры комнаты следует проводить на расстоянии 75 см вокруг гигрометра-термометра.

- Не допускайте нахождения сопла холодного пара напротив гигрометра-термометра.

Параметры

- Увлажнение воздуха

- Холодный пар: отсутствует риск получения ожогов

- Программируемый: увлажнитель включается и отключается при достижении запрограммированного уровня влажности

- Время непрерывной работы = 10 часов

При минимальном энергопотреблении = 20 часов

- Встроенный гигрометр-термометр

- Лампа подсвета с семью меняющимися цветами

- Поворачивающийся на 360° диффузор холодного

- Легок в эксплуатации

- Прост в очистке

- Номинальное напряжение прибора – 220 - 240 В

- Мощность: 32 Вт

- Частота: 50 Гц

Описание и использование

1 – Поворачивающийся вывод холодного пара

2 – Водосборник, 2 л

3 – Кнопки «+» и «-»: программирование необходимого уровня влажности

4 – Выходной желоб

5 – Гигрометр-термометр: измерение уровня влажности и температуры в комнате

6 – Кнопка «Меню»

7 – Цифровой подсвечиваемый экран

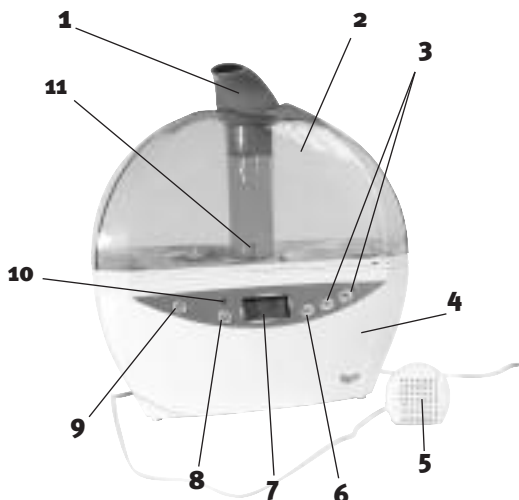
8 – Кнопка вкл./выкл. лампы подсвета

9 – Кнопка вкл./выкл. увлажнителя

10 – Сигнальная лампочка подключения к сети

11 – Лампа подсвета с семью меняющимися цветами

12 – Пробка водосборника



- Отвинтите пробку **12** и наполните водосборник **2**. Вода будет проходить от резервуара к выходному желобу.
- Вновь закрутите пробку **12** и снова поместите резервуар **2** на выходной желоб **4** и подключите прибор к сети.
- Убедитесь, что гигрометр-термометр **5** подключен к увлажнителю, и что он находится как можно дальше от выхода холодного пара.
- Нажмите на выключатель **9**: увлажнитель начинает работу до автоматического достижения уровня влажности 80% (меню по умолчанию). Если Вы не провели программирование увлажнителя он останавливается при достижения уровня влажности 80%.
- Выберите желаемое меню:
 - 1°) При однократном нажатии на меню **6**: Меню «температура»:
 - На цифровом экране начинают мигать сокращения «°C» ou «°F»: Вы можете выбрать градусы по Цельсию или по Фаренгейту, нажимая на кнопку «+»
 - Подтвердите Ваш выбор двукратным нажатием на «меню» **6** (при окончательном подтверждении выбора ни одно сокращение не должно мигать).
 - 2°) При двукратном нажатии на «меню»: Меню «программирование уровня влажности»:
 - на цифровом экране **7** начинает мигать сокращение «set RH» (установка относительной влажности): Запрограммируйте уровень влажности с помощью кнопок «+» и «-»
 - При отображении желаемого уровня влажности подтвердите его однократным нажатием на «меню» **6** (сокращение «set RH» прекращает мигать).
- Лампа подсвета с семью цветами **10**: нажмите на кнопку **8** лампы для ее включения/отключения.

Промывка и техническое обслуживание:

- Отключите прибор перед очисткой
- Не наливайте воду в выходной желоб. Не подставляйте выходной желоб под водопроводный кран и не погружайте в воду.
- Для удаления известкового налета заполните резервуар жидкостью, состоящей наполовину из воды и наполовину из чистого уксуса. Оставьте на 4 часа, затем промойте 3 раза.
- Рекомендуется промывать резервуар раз в неделю с помощью губки и сушить тканью. Запрещается использовать мыло, моющие средства или абразивные материалы.
- Выходной желоб следует протирать мягкой тканью.
- Перед использованием прибора просушите его.
- Внимание: при очистке запрещается использовать едкие средства. Следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические части прибора.

Обычные неполадки и их устранение:

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Светодиод питания не горит, водяные пары не выходят	Прибор не подключен	Подключите прибор к сети и включите его
Светодиод питания горит, идет циркуляция воздуха, но пары воды не выходят или выходят недостаточно	В водосборнике нет воды, или крышка водосборника недостаточно плотно закрыта	Наполните водосборник, плотно закройте крышку. Включите прибор, нажав на кнопку вкл./выкл. 9
	Запрограммированный уровень влажности достигнут	
	Прекратилось обессоливание в выходном желобе, вода грязная или не менялась в течение некоторого времени.	Промойте выходной желоб тканью, смените воду
	Промывка мылом, моющими средствами или абразивными материалами	Промойте увлажнитель водой и просушите его.
	Слишком высокий уровень воды	Отключите прибор, слейте небольшое количество воды, закройте прибор и включите его.
Водяной пар имеет неприятный запах	Аппарат используется в первый раз или вода грязная	Промойте резервуар, как следует просушите его и заполните снова водой. Если водяной пар имеет запах, откройте прибор и проветрите его в течение 12 часов.



Маркировка WEE – информация для потребителей
Выбрасывание прибора при выходе из эксплуатации. Ознакомьтесь с действующим законодательством и не выбрасывайте продукцию вместе с бытовыми отходами.

TU Bu nemlendiriciyi satın aldığınız için size teşekkür ederiz. Tam manasıyla yararlanabilmeniz için, lütfen bu kullanım talimatını dikkatle okuyunuz ve daha sonra bakmak üzere saklayınız.

Güvenliğiniz için

ÇOK ÖNEMLİ : bir elektrikli cihazın kullanıldığı her seferinde ve özellikle çocukların mevcut olduğu durumlarda, aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır. Nemlendiriciyi, çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirmeye özen gösteriniz. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması uygun olacaktır.

- Özellikler plakası üzerindeki voltaj ile evinizdeki voltajın uyumlu olmasından emin olunuz.
- Nemlendirici hiçbir zaman ıslak ellerle prize takmayınız veya çıkarmayınız.
- Nemlendiriciyi daima düz, yatay ve kuru bir yüzey üzerine, güneş ışığının uzağına yerleştiriniz. Kullanım esnasında, bir klimanın, elektrikli cihazların veya ahşap mobilyaların yakınına yerleştirmeyiniz.
- Nemlendiriciyi, çalışırken içinde su ile yerinden oynatmayınız.
- Cihaz çalışırken, hiçbir zaman ultrasonların çıktığı deliği kapatmayınız.
- Halen prize takılıysa, hiçbir zaman, nemlendiricinin için kalan suyu almayınız, elektrikli kısımlara zarar verebilirsiniz.
- Nemlendiriciyi düşürmemeye dikkat ediniz.
- Eğer besleme kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeden kaçınılması için, dağıtıcı, satış sonrası servisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Arıza halinde, nemlendirici, yalnızca satış sonrası servisimiz veya bunu yapmaya özellikle yetkili bir atölye tarafından olmak üzere, tamir edilmelidir. Cihaz hiçbir zaman tarafınızdan açılmamalıdır.
- Nemlendiriciyi, su çıkış deliğinden doldurmayınız.
- Nemlendiriciyi uzunca bir süre kullanmazsanız, şebeke prizinden çıkarınız.
- Eğer cihazı kullanacak kişiler cihazın kullanımı konusunda kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişinin yardımından, gözetiminden veya talimatlarından yararlanma imkanları yoksa, bu cihaz fiziksel, duyuşal veya akli yetenekleri sınırlı kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Dikkat : odanın nem oranının ve ısısının ölçümü, higrometre-termometre etrafında 75 cm'lik bir çember içinde yapılır.
- Soğuk buhar çıkış memesinin, higrometre-termometrenin karşısında olmasından kaçınınız.

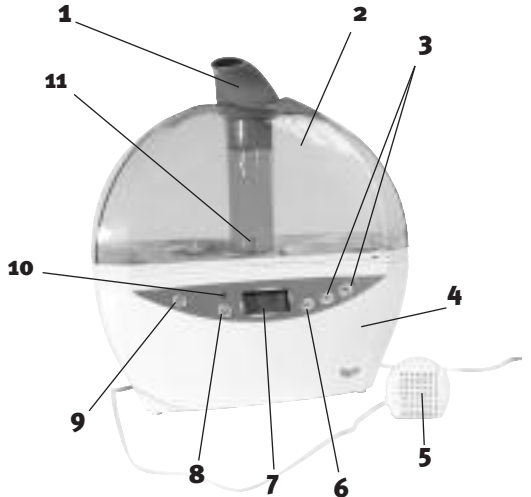
Özellikler

- Havayı nemlendirir
- Soğuk buhar : yanma riski yoktur
- Programlanabilir : programlanmış nem oranına erişildiğinde nemlendirici otomatik olarak devreye girer ve durur
- Maksimum debide elektrige bağlanmadan çalışma süresi = 10 saat
- Minimum debide = 20 saat
- Higrometre-termometre dahildir ve nemlendiriciye entegredir

- Değişir 7 renkli bekleme
- 360° yönlendirilebilir soğuk buhar püskürtme memesi
- Kolay kullanım
- Kolay temizlik
- Cihazın nominal gerilimi : 220 - 240V
- Güç : 32 W
- Frekans : 50 Hz

Tanım ve kullanım

- 1 - Yönlendirilebilir soğuk buhar çıkışı
- 2 - 2 litrelik su haznesi
- 3 - « + » ve « - » tuşları : istenen nem oranının programlanması
- 4 - Taban
- 5 - Higo-termometre : nem oranını ve odanın ısısını ölçer
- 6 - Mönü tuşu
- 7 - Sayısal ekran
- 8 - Çalıştırma/durdurma bekleme tuşu
- 9 - Nemlendirici çalıştırma/durdurma tuşu
- 10 - Şebeke gerilimine sokma göstergesi
- 11 - Değişir 7 renkli bekleme
- 12 - Hazne kapağı



- **12** kapağını açtıktan sonra **2** haznesini doldurunuz. Su haznedan tabana doğru iner.
- **12** kapağını yeniden vidalayınız ve **2** haznesini **4** tabanı üzerine yerleştiriniz ve şebeke prizine takınız.
- **5** higro-termometresinin nemlendirici üzerine takılı olduğundan ve soğuk buhar çıkışından mümkün olan en uzakta olduğundan emin olunuz.
- **9** anahtarı üzerine basınız : nemlendirici çalışmaya başlar ve otomatik olarak % 80 bir nem oranına erişir (fabrika ayarı mönü). Nemlendiricini programlamazsanız bir kez bu % 80 oranına erişildikten sonra nemlendirici durur.
- İstenen mönüü seçin :
1°) 1 kez « mönü » **6** üzerine basarsanız : Mönü « ısı » :
7 sayısal ekranı üzerinde, « °C » veya « °F » işareti yanıp sönmeye başlar : « + » tuşunu harekete geçirerek ° Celsius veya Fahrenheit arasında seçim yapabilirsiniz.
« Mönü » **6** üzerine 2 kez basarak seçiminizi onaylayın (onaylanması için yanıp sönen hiçbir işaret olmaması gerekir)
2°) 2 kez « mönü » üzerine basarsanız : Mönü « nem oranı programlaması » :
7 sayısal ekranı üzerinde, l« set RH » işareti yanıp sönmeye başlar :
« + » ve « - » tuşlarıyla nem oranınızı programlayın.
İstenen nem oranı görüntüledikten sonra, « mönü » **6** üzerine bir kez basarak onaylayın (« set RH » yanıp sönmeyi durdurur).
• **7** renkli bekleme **10** : çalıştırmak/durdurmak için beklemenin **8** düğmesine basınız.

Temizleme ve bakım :

- Temizlemeden önce cihazı prizden çekiniz.
- Tabanın içine su kaçırmayınız. Tabanı musluğun altından geçirmeyiniz ve suya daldırmayınız.
- Kalkeri yok etmek için : hazneyi % 50 su ve % 50 beyaz sirke ile doldurunuz. 4 saat etki etmeye bırakınız ve 3 kez çalkalayınız.
- Haznenin haftada bir kez bir sünger ile temizlenmesi ve bir bez ile kurutulması tavsiye edilir. Hiçbir zaman sabun, deterjan, kimyasal veya aşındırıcı ürün kullanmayınız.
- Tabanı yalnızca yumuşak bir bez ile temizleyiniz.
- Yeniden kullanmadan önce cihazı kurumaya bırakınız.
- Dikkat : temizleme için aşındırıcı ürün kullanmayınız. Temizleme esnasında cihazın elektrikli kısımlarının su ile temasa geçmesine dikkat ediniz.

Olağan problemlerin çözümü :

Problem	Olası neden	Çözüm
Besleme LED'i sönük, su buharı çıkmıyor	Cihaz prize takılı değil	Cihazı prize takın ve açın
Besleme LED'i yanıyor, hava sirkülasyonu var fakat su buharı çıkmıyor veya az çıkıyor	Haznede su yok veya haznenin kapağı iyi kapalı değil	Hazneyi doldurun, kapağı iyi kapatın. 9 çalıştırma/durdurma tuşuna basarak cihazı çalıştırın
	Programlanmış nem oranına erişilmiş	
	Tabanda bırakılmış demineralizasyon, su kirliliği veya belirli bir zamandan beri değiştirilmemiş	Bir bez yardımıyla tabanı temizleyin, suyu değiştirin
Su seviyesi çok yüksek	Sabun, deterjan, aşındırıcı veya alkalin ürünler yardımıyla temizleme	Nemlendiriciyi su ile çalkalayın ve kurutun.
	Su seviyesi çok yüksek	Cihazı prizden çekin, biraz suyunu alın, cihazı tekrar kapatın ve çalıştırın.
Su buharının hoş olmayan bir kokusu var	Cihaz ilk kez kullanılmakta veya su temiz değil	Hazneyi temizleyin, iyice kurutun ve yeniden doldurun. Eğer su buharı hala kokuyorsa, cihazı açın ve 12 saat boyunca havalanmaya bırakın.



WEE işaretlemesi – Tüketici için bilgiler

Yaşam süresi sonunda ürünlerin hurdaya çıkarılması. Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve ürünlerinizi ev çöpleriyle birlikte atmayınız.

Ca Zahvaljujemo vam za kupnju ovoga ovlaživača. Da biste ga koristili na najbolji način, molimo da pročitate ove upute pažljivo te da ih spremite radi budućih potreba.

Za vašu sigurnost

VRLO VAŽNO : slijedeće mjere opreza moraju se primjenjivati prilikom svakoga korištenja električnog uređaja, a posebno u prisustvu djece. Pazite da ovlaživač bude instaliran izvan dosega djece. Potrebno je nadzirati djecu da bi se osiguralo da se ona ne igraju uređajem.

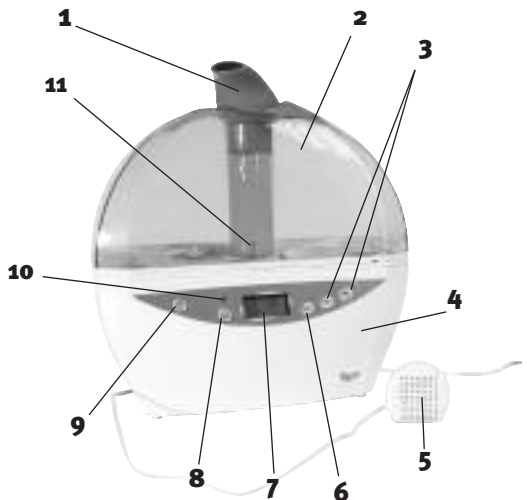
- Provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici naponu vaše kućne mreže.
- Nikada nemojte mokrim rukama uključivati ili isključivati ovlaživač.
- Ovlaživač uvijek postavljajte na ravnu, horizontalnu i suhu površinu, izvan izravnih sunčanih zraka. Nemojte držati ovlaživač u blizini klima uređaja, električnih aparata ili komada namještaja na kojima se drži piće za vrijeme uporabe ovlaživača.
- Nemojte premještati ovlaživač za vrijeme rada, dok u njemu još ima vode.
- Dok je aparat upaljen, nikada nemojte zapriječavati otvor za izlaz ultrazvuka.
- Nikada ne izlijevajte preostalu vodu iz ovlaživača, ako je on još priključen u struju, jer tako možete oštetiti električne dijelove.
- Pazite da ovlaživač ne pada na pod.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti trgovac, njegov servis ili osobna sličnih kvalifikacija, da bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara, ovlaživač smije popravljati samo naš ovlašteni servis ili radionica posebno ovlaštena u tu svrhu. Vi osobno nikada ne smijete otvarati aparat.
- Nemojte puniti ovlaživač kroz otvor za izlaz vode.
- Ako ne koristite ovlaživač dulje vrijeme, iskopčajte ga iz električne mreže.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osoba s oskudnim iskustvom ili znanjem, osim ako to za njih može biti korisno, a preko osobe odgovorne za njihovu sigurnost, za nadgledanje ili za prethodne upute koje se odnose na uporabu uređaja.
- Pozor: mjerenje vlažnosti i temperature dijela obavlja se u promjeru od 75 cm oko higrometra-termometra.
- Izbjegavajte da izlazna cijev hladne pare bude okrenuta prema higrometru-termometru.

Karakteristike

- Ovlaživanje zraka
- Hladna para: nema rizika od opekline
- Programabilno: ovlaživač se automatski pokreće i isključuje kada se dosegne programirana razina vlage
- Autonomija pri maksimalnom toku = 10 sati
- Pri minimalnom toku = 20 sati
- Uključen higrometar-termometar, ugrađen u ovlaživač.
- Noćno svjetlo sa 7 izmjenjivih boja
- Cijev za raspršivanje hladne pare, usmjeriva kroz 360°
- Jednostavna uporaba
- Lagano čišćenje
- Nazivni napon aparata: 220 - 240V
- Snaga: 32 W
- Frekvencija: 50 Hz

Opis i uporaba

- 1 – Usmjerivi izlaz hladne pare
- 2 – Spremnik vode, 2 litre
- 3 – Tipke « + » i « - » : programiranje željene razine vlažnosti
- 4 - Postolje
- 5 – Higro-termometar : mjeri razinu vlažnosti i temperaturu elementa
- 6 – Izbornik
- 7 – Digitalni zaslon
- 8 – Tipka rad/prekid rada noćnog svjetla
- 9 – Tipka pokretanje/zaustavljanje ovlaživača
- 10 – Pokazivač uključenosti u el. mrežu
- 11 – Noćno svjetlo sa 7 izmjenjivih boja
- 12 – Graničnik spremnika



- Odvijte graničnik **12** i napunite spremnik **2**. Voda iz spremnika slijeva se prema postolju.
- Zavrnite graničnik **12** i zamijenite spremnik **2** na njegovom postolju **4** pa spojite na el. mrežu.
- Uvjerite se da je higro-termometar **5** spojen na ovlaživač i da se nalazi što dalje od izlaza hladne pare.
- Pritisnite na prekidač **9**: Ovlaživač počinje raditi kako bi automatski postigao razinu vlažnosti od 80% (Zadani izbornik). Ako svoj ovlaživač ne programirate drugačije, on će prestati s radom kada vlaga dosegne vrijednost od 80%.
- Izaberite Željeni izbornik:

1^o) Ako pritisnete 1 put na « menu » **6** : Izbornik « temperatura » :

na digitalnom zaslonu **7** počinje treperiti oznaka « °C » ili « °F »: možete birati između ° Celsiusa ili Fahrenheita, pritiskom na tipku « + »

Potvrdite svoj izbor tako da 2 puta pritisnete na « menu » **6** (kada je izbor potvrđen, ni jedna oznaka ne smije treperiti)

2^o) Ako pritisnete 2 puta na « menu » : Izbornik « programiranje razine vlage » :

na digitalnom zaslonu **7** počinje treperiti oznaka « set RH » :

Programirajte razinu vlage tipkama « + » i « - »

Kada je postavljena željena razina vlažnosti, potvrdite ju tako da 1 put pritisnete na « menu » **6** (oznaka « set RH » prestaje treperiti)

• Noćno svjetlo u 7 boja **10** : pritisnite na dugme **8** za noćno svjetlo da biste ga uključili/isključili.

Čišćenje i održavanje :

- Prije čišćenja isključite aparat iz el. mreže

- Nemojte ulijevati vodu u postolje. Ne postavljajte postolje pod slavinu i nemojte ga uranjati u vodu.

- Za uklanjanje vapnenca : napunite spremnik mješavinom od 50% vode i 50% bijelog octa. Ostavite da djeluje 4 sata pa isperite 3 puta.

- Preporučuje se čistiti spremnik jednom tjedno pomoću vlažne spužve i osušiti ga krpom. Nikada ne koristite sapun, deterdžente, kemijske proizvode ili abrazivna sredstva.

- Postolje čistite samo mekom tkaninom (šifon).

- Pustite da se aparat osuši prije ponovne uporabe.

- Pozor : pri čišćenju nemojte koristiti agresivne tvari. Za vrijeme čišćenja, pazite da voda ne dolazi u kontakt s električnim dijelovima aparata.

Rješavanje mogućih problema :

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
LED el. napajanja je ugašen, para ne izlazi	aparat nije priključen na el. mrežu	priključite aparat na el. mrežu i uključite ga
LED el. napajanja je upaljen, zrak cirkulira, ali para ne izlazi ili slabo izlazi	Nema vode u spremniku ili poklopac spremnika nije dobro zatvoren	Napunite spremnik, dobro zatvorite poklopac Uključite aparat istovremeno držeći pritisnutu tipku pokretanje/zaustavljanje 9
	Dostignuta je programirana razina vlažnosti	
	Talag zaostao na postolju, voda je prljava ili dulje vrijeme nije mijenjana	Očistite postolje šifonskom krpom, promijenite vodu
	Čišćenje sapunom, deterdžentima, abrazivnim ili alkalnim proizvodima Razina vode je previsoka	Isperite ovlaživač vodom i osušite ga Iskopčajte aparat iz el. mreže, izlijte malo vode, ponovo ga zatvorite i uključite ga.
Vodena para ima neugodan miris	Aparat se koristi prvi put ili voda nije čista	Očistite spremnik, dobro ga osušite i nanovo ga napunite Ako vodena para još uvijek smrdi, otvorite aparat i prozračite ga tijekom 12 sati.



Označivanje WEE – informacije za potrošača

Odbacivanje proizvoda na kraju radnog vijeka. Pridržavajte se nadležnih propisa i ne odbacujte vaš proizvod s kućanskim smećem.

نشكركم لشراكم مرطب الجو هذا، وبغية الاستفادة منه بشكل تام، يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والمحافظة عليها لإستشارات لاحقة.

تسلامتكم

هلم جداً: حسب الفئدة بالتعليمات التالية كلما استخدمنا جهازاً كهربائياً وبالأخص بحضور الأولاد، يرجى تركيب مرطب الجو خارجاً عن متناول الأطفال.

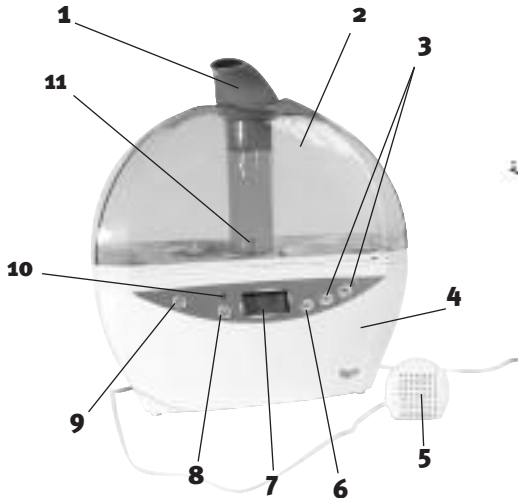
- تأكد من أن القلبيطة (القوة الكهربائية) الورد ذكرها على لوحة الخصائص والتي هي واردة عندك متقابلان.
- لا تقم أبداً بتدوير أو إطفاء مرطب الجو وبذلك ستتلف.
- ضغ دوماً مرطب الجو على سطح مساحته أفقية وجافة، بعيداً عن ضوء الشمس. لا تضعه قرب مكيف أو أدوات كهربائية أو اثاث خشبي خلال استخدام.
- لا تقم بإزالة مرطب الجو وهو يحتوي على ماء داخله لدى تشغيله.
- عندما يكون الجهاز داراً، لا تقم أبداً بمد لقب مخرج الموجات فوق الصوتية.
- لا تقم أبداً بإزالة الغطاء المتبقية في مرطب الجو إذا كان ما زال داراً. قد تتسبب بضرر للقطع الكهربائية.
- احتزن لعدم سقوط مرطب الجو.
- في حال تعطل كابل التغذية، يجب استبداله من قبل الموزع أو خدمة ما بعد البيع أو شخص مؤهل لهذه الغاية بغية تفادي أية مخاطر.
- في حال حصول ورود أي عطل، لا يجوز صيانة مرطب الجو إلا من قبل خدمة ما بعد البيع التابعة لنا أو من قبل مشغل محول خصيصاً لهذه الغاية. لا يجوز أبداً أن تقوم بفتح الجهاز بنفسك.
- لا تقم بتعبئة مرطب الجو عبر لقب مخرج المياه.
- إذا لم تقم باستخدام مرطب الجو خلال فترة طويلة، فطع عنه الطيار الكهربائي.
- انقذه: يتم قياس معدل الرطوبة والحرارة في الغرفة ضمن دائرة 75 سم حول المرطب - ميزان الحرارة.
- تجنب أن تكون فوهة خروج البخار البارد مقابل المرطب - ميزان الحرارة.
- هذا الجهاز ليس من المتوقع أن يستخدم من خلال الأشخاص من بينهم (الأطفال) حيث لقدرة الحسنة، الإحساس أو العقيلة قليلة، أو لشخص ليس لديهم خبرة أو معرفة ماعدا لو استطاعوا الإستفادة بواسطة شخص مسئول عن أمنهم، من المراقبة أو تعليمهم المصنق فيما يخص استخدام الجهاز.
- من العذاس مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبوا بالجهاز.

الخصائص:

- يرطب الهواء
- البخار البارد: لا خطر من حدوث احتراق
- مبرمج: يدار مرطب الجو ويتوقف تلقائياً عندما تبلغ الرطوبة حدداً المبرمج
- ساعة: 10: الإكتفاء الذاتي عند النطق الألفس
- ساعة: 20: في حالة النطق الألفس
- مرطب: ميزان حرارة مزكج مع مرطب الجو
- قنديل ليل ذات 7 ألوان متقلبة
- فوهة بعث الهواء البارد موجهة على
- استخدام بسيط
- تنظيف سهل
- جهد الجهاز الكهربائي: 230 فولت
- الفولطية: 32 وات
- التواتر: 50 هيرتز

الوصف والإستخدام:

- 1- خروج موجه للبخار البارد
- 2- خزان مياه 2 لتر
- 3- زر "ON" و "OFF": بمرجة نسبة الرطوبة المطلوبة
- 4- القاعدة
- 5- المرطب - ميزان الحرارة: لقياس نسبة الرطوبة ودرجة الحرارة في الغرفة
- 6- زر قائمة الإستخدام
- 7- شاشة رقمية مضادة خلفاً
- 8- زر لتشغيل/وقف تشغيل قنديل الليل
- 9- زر لتشغيل/وقف تشغيل مرطبة الجو
- 10- مؤشر مرني للوضع في القسم العلام
- 11- قنديل الليل 7 ألوان متقلبة
- 12- سداة للبخار



- قم بتعبئة الخزان (2) بعد إزالة السدادة (12). ينزل الماء من الخزان إلى القاعدة.
- ضغ القاعدة مجدداً (12) وقم بإعادة وضع الخزان (2) على قاعدته (4) ووصله بالقاطع الكهربائي.
- تأكد من أن المرطبات - ميزان الحرارة موصول على مرطبة الجو وهو على أبعد مسافة ممكنة من مخرج البخار البارد.
- اضغط على قاطع التيار (9): تبدأ مرطبة الجو بالتشغيل بهدف بلوغ معدل 80% من الرطوبة تلقائياً (القائمة الأساسية). إذا لم يتم برمجة مرطبة الجو خصيصاً، عندها تتوقف مرطبة الجو عن العمل في حال بلوغ معدل الـ 80%.
- اختر القائمة المنشودة:
- 1) إذا ضغطت مرة واحدة على قائمة (6): قائمة "حرارة": على الشاشة الرقمية (7)، تبدأ إشارة "درجة مئوية" و"درجة فهرنهايت" بالوميض: لتشغيل الاختيار ما بين "سيليوس أو فهرنهايت، عبر الضغط على زر "+"
- 2) إذا ضغطت مرتين على "القائمة" (6) (لا يجب أن يكون هناك أي وميض لأية إشارة لكي يعتبر ذلك صالحاً) على الشاشة الرقمية (7)، تبدأ إشارة "set RH" بالوميض: قم ببرمجة معدل الرطوبة لديك عبر زري "+" و "-".
- أدى بروز معدل الرطوبة المطلوب، قم بالتحقق عبر الضغط مرة واحدة على القائمة (6) (تتفك إشارة "set RH" عن الوميض).
- تقبل ليل 7 أوان (10): اضغط على زر (8) في التقديل لتشغيله تلقاه.

التنظيف والصيانة:

- قم بصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه
- لا تدخل الماء في القاعدة لا تضع القاعدة تحت الحنفية ولا تعسبه في المياه
- لإزالة الكلس: قم بتعبئة الخزان بـ 50% من الماء و(50% من الخل الأبيض). دعه يأخذ مفعوله على مدى 4 ساعات واملئه بالماء 3 مرات.
- يوصى بتنظيف الخزان مرة في الأسبوع بواسطة اسفنجة وتنظيفه بواسطة خرقة. لا تستخدم أبداً الصابون أو المنظفات أو المواد الكيميائية أو الكاشطة
- قم بتنظيف القاعدة بواسطة خرقة ناعمة فقط
- دغ الجهاز يجب قبل إعادة استخدامه
- انتبه: لا تستخدم مادة قوية للتنظيف. اخترز خلال عملية التنظيف من عدم وجود ماء تتلامس مع الأجزاء الكهربائية للجهاز.

الحلول لمشاكل قائمة:

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
مؤشر التغذية ممتلئ، بخار الماء لا يخرج	الجهاز غير موصول بالتيار الكهربائي	قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي واتره
مؤشر التغذية ممتلئ، الهواء يسري في الجهاز، ولكن بخار الماء لا يخرج أو يخرج ببطء قليل	لا وجود لماء في الخزان أو غطاء الخزان غير محكم الإغلاق	قم بتعبئة الخزان، اطلق الغطاء جيداً اتر الجهاز عبر الضغط على زر تشغيل/إيقاف (9)
تم التوصل إلى نسبة الرطوبة المبرمجة		
خسف المعادن متروكة في القاعدة، المياه غير نظيفة أو لم يتم تغييرها منذ فترة	تنظيف القاعدة بواسطة خرقة، تغيير المياه	احسل مرطبة الجو بالمياه وقم بتجفيفه
تنظيف بواسطة الصابون أو المنظفات أو المواد الكاشطة أو القوية	تنظيف الجهاز عن التيار الكهربائي، ازل القليل من الماء، اطلق الجهاز مجدداً واتره	احقق الجهاز مجدداً واتره
منسوب المياه مرتفع جداً	يستخدم الجهاز للمرة الأولى أو المياه غير نظيفة	نظف الخزان، قم بتجفيفه جيداً وبتعبئته بالمياه مجدداً. إذا استمرت الروائح الكريهة في الإنعاش من بخار الماء، افتح الجهاز ودعه يتجوى على مدى 12 ساعة.
بخار الماء لديه رائحة كريهة		



متوافق مع معايير المجموعة الأوروبية
لتقييم الإشارات - WEEE - معلومات للمستخدم

طرح المنتجات لدى انتهاء مدة صلاحيتها، يرجى التفقه بالقوانين المرعية الإجراء وعدم رمي منتجاتكم في القمامات المنزلية.

16 Děkujeme vám za nákup tohoto zvlhčovače. Abyste ho mohli řádně používat, přečtěte si prosím tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.

Pro vaši bezpečnost

VELICE DŮLEŽITÉ: následující doporučení je nutné dodržovat vždy při používání elektrických přístrojů a zejména v přítomnosti dětí. Instalujte prosím zvlhčovač mimo dosah dětí. Vždy dávejte pozor na děti, abyste se ujistili, že si nehrají s přístrojem.

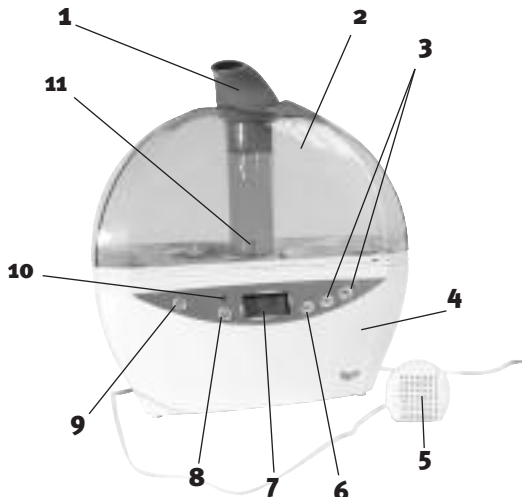
- Zkontrolujte, zda napětí v tabulce technických vlastností odpovídá napětí ve vaší síti.
- Zvlhčovač nikdy nezapínejte ani nevybíjejte, pokud máte vlhké ruce.
- Zvlhčovač vždy umístěte na rovnou, vodorovnou a suchou plochu, mimo dopad slunečního světla. Při používání ho nepokládejte poblíž klimatizace, elektrických přístrojů nebo dřevěného nábytku.
- Zapnutý zvlhčovač s vodou uvnitř nepřemísťujte.
- U zapnutého přístroje nikdy neucpávejte otvor výstupu ultrazvukových vln.
- Pokud je přístroj zapojen, neodstraňujte vodu, která ve zvlhčovači zůstala, mohli byste poškodit elektrické části.
- Dávejte pozor, aby zvlhčovač neupadl na zem.
- Pokud je poškozen přírodní kabel, musí se vyměnit. Tuto výměnu musí provést prodejce, jeho servisní oddělení nebo osoba s podobnou kvalifikací.
- V případě poruchy musí zvlhčovač opravit výhradně naše servisní oddělení nebo náš značkový servis. Nikdy nesmíte přístroj sami otvírat.
- Zvlhčovač neplňte otvorem určeným k výstupu vody.
- Pokud zvlhčovač delší dobu nepoužíváte, vypojte ho ze sítě.
- Přístroj není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo pro osoby bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud na ně nemůže dohlédnout osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo jim poskytnout předběžné pokyny k použití přístroje.
- Pozor: měření vlhkosti a teploty v místnosti se provádí v okruhu 75 cm kolem vlhkoměru/teploměru.
- Dbejte na to, aby výstupní tryska studené páry nemířila na vlhkoměr/teploměr.

Vlastnosti

- Přístroj zvlhčuje vzduch
- Studená pára: bez rizika popálení
- Programovatelný: zvlhčovač se po dosažení nastavené vlhkosti automaticky vypne a zapne
- Nezávislý provoz při maximálním průtoku = 10 hodin
Při minimálním průtoku = 20 hodin
- Vlhkoměr/teploměr, zabudovaný do zvlhčovače
- Noční osvětlení v 7 měnitelných barvách
- Tryska na vypouštění studené páry nastavitelná v úhlu 360°
- Jednoduché použití
- Snadná údržba
- Nominální napětí přístroje: 220 - 240V
- Příkon: 32 W
- Frekvence: 50 Hz

Popis a používání

- 1 – Nastavitelný výstup studené páry
- 2 – Nádržka na vodu o objemu 2 litry
- 3 – Tlačítka „+“, „-“: naprogramování požadované vlhkosti
- 4 – Základna
- 5 – Vlhkoměr/teploměr: měření vlhkosti a teploty v místnosti
- 6 – Tlačítko Menu
- 7 – Digitální displej
- 8 – Tlačítko ON/OFF nočního osvětlení
- 9 – Tlačítko ON/OFF zvlhčovače
- 10 – Kontrolka zapnutí do sítě
- 11 – Noční osvětlení se 7 měnitelnými barvami
- 12 – Uzávěr nádrže



- Odšroubujte uzávěr **12** a naplňte nádržku **2**. Voda steče z nádržky do základny.
- Našroubujte uzávěr **12** zpět a vraťte nádržku **2** na základnu **4** a zapněte přístroj do sítě.
- Zkontrolujte, že je vlhkoměr/teploměr **5** připojen ke zvlhčovači a je umístěn co nejdál od výstupu studené páry.
- Stiskněte vypínač **9**: zvlhčovač se pustí a automaticky dosáhne vlhkosti 80 % (standardní nastavení). Pokud zvlhčovač nena-programujete jinak, vypne se po dosažení této 80 % vlhkosti.
- Zvolte si požadované menu:
- 1°) Pokud stisknete 1x „menu“ **6**: Menu „teplota“:
na digitálním displeji **7** se rozblíká značka „°C“ nebo „°F“: můžete si vybrat mezi Celsiovou a Fahrenheitovou stupnicí pomocí tlačítka „+“
- Volbu potvrdíte dvojným stisknutím „menu“ **6** (po potvrzení volby nesmí žádná možnost blikat)
- 2°) Pokud stisknete 2x „menu“ : Menu „naprogramování vlhkosti“:
na digitálním displeji **7** se rozblíká „set RH“:
Naprogramujte pomocí tlačítek „+“ a „-“ požadovanou vlhkost.
- Když se na displeji objeví požadovaná vlhkost, potvrďte ji tím, že 1x stisknete „menu“ **6** (nápis „set RH“ přestane blikat)
- Noční osvětlení v **7** různých barvách **10**: stisknutím tlačítka **8** se noční osvětlení zapne nebo vypne.

Čištění a údržba:

- Před čištěním přístroj vypněte.
- Do základny se nesmí dostat voda. Nedávejte základnu pod tekoucí kohoutek ani ji neponořujte do vody.
- Odstranění vodního kamene: naplňte nádržku z 50 % vodou a z 50 % octem. Nechejte působit 4 hodiny a 3x propláchněte.
- Doporučuje se nádržku jednou týdně omýt houbičkou a otřít suchým hadříkem. Nepoužívejte mýdlo, čistící, chemické nebo abrazivní prostředky.
- Základnu utírejte pouze měkkým hadříkem.
- Před novým zapojením nechte přístroj vyschnout.
- Pozor: k čištění nepoužívejte agresivní prostředky. Při čištění dávejte pozor, aby se k elektrickým částem přístroje nedostala voda.

Řešení běžných problémů:

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka zapnutí přístroje nesvítí, nevychází pára	Přístroj není zapojený v síti	Zasuňte přístroj do zástrčky a zapněte
Kontrolka zapnutí přístroje svítí, vzduch cirkuluje, ale vodní pára nevychází, nebo vychází jen malé množství	V nádržce není voda nebo není dobře zavřený kryt nádržky	Naplňte nádržku vodou, dobře zavřete kryt. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON/OFF 9
	Je dosaženo naprogramované vlhkosti	
	V základně jsou usazeniny vzniklé změkčováním vody, voda je špinavá nebo nebyla po delší dobu vyměněna.	Očistěte základnu pomocí hadříku, vyměňte vodu
	Čištění pomocí mýdla, čistících, abrazivních nebo alkalických prostředků	Opláchněte zvlhčovač vodou a vysušte ho.
	Příliš mnoho vody v nádržce	Vypojte přístroj, trochu vody odlijte, přístroj znovu uzavřete a zapněte.
Pára má nepříjemný zápach	Přístroj se používá poprvé nebo v něm není čistá voda	Nádržku vyčistěte, nechte ji dobře oschnout a znovu ji naplňte vodou. Pokud má pára stále divný zápach, přístroj otevřete a nechte ho 12 hodin vyvětrat.



Značení WEE – informace pro spotřebitele

Likvidace výrobku na konci životnosti. Řiďte se platnou legislativou a nevyhazujte přístroje současně s domovním odpadem.

Garantie :

Cet humidificateur est garanti 2 ans contre les vices de matériel ou de fabrication. Si l'humidificateur ne fonctionne pas alors qu'il est utilisé dans les conditions normales, nettoyez l'appareil accompagné du bon de garantie dûment rempli ou du ticket de caisse, en expliquant le motif du retour, avec vos coordonnées à l'adresse ci-dessous.

Cette garantie s'applique dans l'ensemble des pays où ce produit est vendu. En tout état de cause, la garantie légale s'applique dans l'ensemble des pays où ce produit est vendu. En tout état de cause, la garantie légale s'applique conformément à cette loi.

Garantía:

Este humidificador está garantizado durante 2 años contra los defectos de material y fabricación. Si el humidificador no funciona a pesar de que se utiliza en condiciones normales, envíe el aparato, acompañado de la hoja de garantía debidamente cumplimentada o del ticket de caja, explicando el motivo de la devolución, con sus datos, a la siguiente dirección.

Esta garantía se aplica en todos los países donde el producto se comercializa. En cualquier caso, la garantía legal se aplica conforme a esta ley.

Garantia :

Este humidificador tem uma garantia de 2 anos contra defeitos de material ou de fabrico. Se o humidificador não funcionar quando for utilizado em condições normais, devolva o aparelho acompanhado do talão de garantia devidamente preenchido ou do talão de caixa, explicando o motivo da devolução, com os seus dados para o endereço abaixo.

Esta garantia é aplicada no conjunto dos países onde este produto é vendido. Em qualquer caso, a garantia legal é aplicável em conformidade com esta lei.

Garanteee:

This humidifier is guaranteed for 2 years against faults of materials and manufacture. If the humidifier does not operate under normal conditions of use, return the device along with the guarantee form duly filled in or the check-out slip, explaining the reason for its return, with your address details to the address below.

This guarantee applies in all the countries where the product is sold. In all circumstances, the legal guarantee applies in compliance with this law.

Garantie :

U heeft 2 jaar garantie op deze bevochtiger tegen materiaal- of fabrieksfouten. Als de bevochtiger niet werkt bij gebruik onder normale omstandigheden, retourneer het apparaat dan samen met het ingevulde garantiebewijs of de kassabon aan onderstaand adres met vermelding van de reden van retournering en uw gegevens.

Deze garantie geldt voor alle landen waar het product verkocht wordt. In ieder geval is de wettelijke garantie van toepassing overeenkomstig deze wet.

Garanzia:

Questo umidificatore è garantito per 2 anni dai difetti di materiale e di fabbricazione. In caso l'umidificatore presenti problemi di funzionamento quando utilizzato in condizioni normali, rimandate l'apparecchio accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato o dallo scontrino di acquisto, specificando i specificando i motivi del rinvio ed i vostri recapiti all'indirizzo sotto riportato.

Questa garanzia si applica in tutti i paesi in cui questo prodotto viene venduto. Per qualunque controversia, la garanzia legale si applica in conformità a questa legge.

Garantie:

Für diesen Luftbefeuchter gilt eine Garantie von 2 Jahren bei Material- oder Herstellungsfehlern. Wenn der Luftbefeuchter unter normalen Bedingungen nicht funktioniert, schicken Sie ihn bitte zusammen mit dem sorgfältig ausgefüllten Garantieschein oder dem Kassenbon an die unten angegebene Adresse und geben Sie den Grund für die Rücksendung sowie Ihre Kontaktdaten an.

Diese Garantie gilt in allen Ländern, in denen das Gerät verkauft wird. Auf jeden Fall gilt die entsprechende gesetzliche Garantie.

Garancia:

Erre a párásitóra 2 év garancia van anyag- vagy gyártási hiba esetén. Ha a párásitó nem működik annak ellenére, hogy normális körülmények között van használatba, küldje el a készüléket az alábbi címre a megfelelően kitöltött garancialevéllel vagy a pénztári blokkal, a visszaküldés okának leírásával és az Ön adataival együtt.

Ez a garancia érvényes mindazokban az országokban, ahol a készüléket forgalmazták. Mindazonáltal a jogszéru garancia a törvényes előírások szerint alkalmazandó.

Garantie

Acest umidificator este garantat timp de doi ani contra defectelor de material sau de fabricație. Dacă umidificatorul nu funcționează atunci când este folosit în condiții normale, trimiteți aparatul însoțit de bonul de garanție completat corespunzător sau de bonul de casă, explicând motivul returnării, împreună cu datele dvs., la adresa de mai jos.

Această garanție se aplică în toate țările unde acest produs este vândut. În toate situațiile, garanția legală se aplică în conformitate cu această lege.

Gwarancja:

Nawilżacz posiada dwuletnią gwarancję na usterki sprzętu lub produkcyjne. Jeśli nawilżacz nie działa przy użytkowaniu w warunkach normalnych, należy go odesłać wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną lub paragonem, z wyjaśnieniem powodu, z adresem zwrotnym, na poniższy adres.

Gwarancja stosuje się we wszystkich krajach, w których wyrób jest sprzedawany. W każdym wypadku, zgodnie z prawem, ma zastosowanie gwarancja legalna.

Гарантия:

На увлажнитель дается гарантия 2 года (конструктивный или технический дефект). В случае если увлажнитель не обеспечивает работы при эксплуатации в нормальных условиях, прибор следует отправить по указанному ниже адресу, приложив надлежаще заполненный гарантийный талон или кассовый чек с объяснением причины возврата и Вашими координатами.

Гарантия распространяется на все страны, где продается данный товар. В любом случае законная гарантия применяется в соответствии с данным законом.

Garanti :

Nu nemiendirci, matzeme veyá imalat hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Nemiendirci, normal koşullarda kullanılmadıkça rahatsızlımlara, cihazı, usulüne uygun olarak doldurduğunuz garanti belgesi veyá vasa fişli eşliğinde, gönderim gerekçesini de açıklayarak, adres bilgilerinizi birlikte aşağıdaki adrese gönderin.

Bu garanti, bu ürünü satıldıkları ülkelerin tamamında uygulanır. Her durumda, bu kanuna uygun olarak kanuni garanti uygulanmaktadır.

Jamstvo :

Ovaj ovlaživač ima jamstvo od 2 godine na greške u materijalu i proizvodnji. Ako aparat ne radi, premda je korišten u normalnim uvjetima, vratite ga zajedno s propisno ispunjenim jamstvenim listićem ili računom, uz objašnjenje razloga za vraćanje, s vašim podacima i adresom. Ovo jamstvo se primjenjuje u potpunosti u svim zemljama gdje se aparat prodaje. U svakom slučaju, zakonsko jamstvo se primjenjuje u skladu s ovim propisom.

التكفلة:

إن مرطبة الجو هذا مكفول على سنتين ضد كافة شوائب المواد أو التصنيع في حال عدم عمل مرطبة الجو على الرغم من استخدامها في ظروف اعتيادية، قم بإرسال الجهاز معملًا بقبضمة التكفلة معملًا وفقًا للأصول أو بوصول الصندوق شرحًا سبب إعادة الجهاز ومع عنوانك وتلك على العنوان أدناه.
تكون هذه التكفلة نافذة على مجموعة البلدان التي يتم فيها بيع المنتج. وفي مجال الأحوال، تنطبق الضمانة القانونية استنادًا لهذا القانون.

Záruka:

Na tento zvlhčovač je poskytována bezplatná záruka na vady materiálu a výrobní vady. Pokud zvlhčovač nefunguje a byl přitom použit v běžných podmínkách, odešlete ho společně s řádně vyplněným záručním listem nebo pokladním dokladem a vysvětlením důvodu vrácení na níže uvedenou adresu, připojte na sebe spojení.

Tato záruka platí pro všechny země, kde je výrobek prodáván. Zákonná záruka platí v každém případě v souladu se zákonem.

Bon de garantie - Garantia - Cupón de garantía - Warranty card
Garantibon - Tagliando di garanzia - Garantiekarte - Garantialevel - Bon de garantie - Karta gwarancyjna - Гарантний талон -
Garanti belgesi - Jamstveni listić - Záruční list - لائحة التكفلة

Date d'achat / Fecha de compra / Data de compra / Date of purchase / Aankoopdatum / Data di acquisto / Einkaufsdatum / Vésársálás időpontja / Data cumpărării / Data zakupu / Дата покупки / Satın alma tarihi / Datum prodaje / Datum prodeje / تاريخ الشراء

Cachet du revendeur / Sello del vendedor / Carimbo do revendedor / Retailer's Stamp / Stempel van de verkoper / Timbro del rivenditore / Stempel des Fachhändlers / Forgalmazó bélyegzője / Štampila distributivno-
rului / Pieczęć sprzedawcy / Печать перепродавца / Satıcının kaşesi / Pečet prodavača / Razložko prodeje / طابع المبيع التجاري

ALLEGRE PUERICULTURE SAS
41, rue Edouard Martel - BP 197
42013 Saint Etienne Cedex 2 – France

